



YFS200S

ASSEMBLY MANUAL MANUEL DE MONTAGE

5VM-28107-71

FOREWORD

This Assembly Manual contains the information required for the correct assembly of this Yamaha machine prior to delivery to the customer. Since some external parts of the machine have been removed at the Yamaha factory for the convenience of packing, assembly by the Yamaha dealer is required. It should be noted that the assembled machine should be thoroughly cleaned, checked, and adjusted prior to delivery to the customer.

NOTICE

The service specifications given in this assembly manual are based on the model as manufactured. Modifications and significant changes in specifications and/or procedures will be forwarded to authorized Yamaha dealers.

The procedures below are described in the order that the procedures are carried out correctly and completely. Failure to do so can result in poor performance and possible harm to the machine and/or rider.

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations.



The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BECOME ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

⚠ WARNING

Failure to follow WARNING instructions could result in severe injury or death to the machine operator, a bystander, or a person checking or repairing the machine.

CAUTION:

A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the machine.

NOTE:

A NOTE provides key information to make procedures easier or clearer.

YFS200S
ASSEMBLY MANUAL
 ©2003 by Yamaha Motor Co., Ltd.
 First Edition, March 2003
 All rights reserved.
 Any reproduction or unauthorized use
 without the written permission of
 Yamaha Motor Co., Ltd.
 is expressly prohibited.
 Printed in the Netherlands

AVANT-PROPOS

Ce Manuel de montage contient les instructions nécessaires au montage en bonne et due forme de ce véhicule Yamaha avant sa livraison au client. Certaines pièces du véhicule ayant été déposées à l'usine Yamaha pour plus de commodité lors du transport, celles-ci doivent être remontées par le concessionnaire Yamaha. Prendre note qu'après son montage, il sera nécessaire de nettoyer, contrôler et régler minutieusement le véhicule avant de le livrer au client.

AVERTISSEMENT

Les données techniques présentées dans ce manuel sont celles déterminées au début de la production de ce modèle. Les modifications et les changements importants des caractéristiques ou des procédés seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha.

Il convient de suivre les procédés expliqués dans ce manuel dans l'ordre donné afin d'assurer un remontage correct et complet du véhicule. Le non-respect de cette consigne risque de compromettre les performances du véhicule, mais aussi d'être la cause de dommages matériels et corporels.

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.



Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions sous un AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'une personne se trouvant à proximité ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

YFS200S
MANUEL DE MONTAGE
 © 2003 par la Yamaha Motor Co., Ltd.
 Première édition, mars 2003
 Tous droits réservés
 Toute reproduction ou utilisation
 sans la permission écrite
 de Yamaha Motor Co., Ltd.
 est formellement interdite.
 Imprimé aux Pays-Bas

SYMBOLS USED IN THE ASSEMBLY MANUAL

In order to simplify descriptions in this assembly manual, the following symbols are used:

- (1): Filling fluid
- (2): Lubricant
- (3): Special tool
- (4): Tightening torque
- (5): Wear limit, clearance
- (6): Engine speed
- (7): Electrical data
- (8): Coat with lithium-soap-based grease.
- (9): Tighten to 10 Nm.
(10 Nm = 1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)
- (10): Towards the front of the machine
- (11): Clearance required
- (12): Install so that the arrow mark faces upward.
- (13): Apply motor oil.
- (14): Made of rubber or plastics
- (15):

A: Ref. No. (indicating the order of operations.)

B: Place where parts are held

(1): Refer to "PARTS LOCATION".

V: Stored in plastic bag

C: Stored in carton box

S: Fixed inside the steel frame and/or contained in the Styrofoam tray (upper or lower)

★: Temporarily installed or secured

Example:

(1)-V

(1) signifies the location of the parts and V signifies that the part is stored in a plastic bag.

C: Quantity of parts per machine

D: Size or material of parts

d/D: Diameter of part

ℓ: Length of part

e.g., 5 = 5 mm (0.2 in)

SYMBOLS UTILISÉS DANS LE MANUEL DE MONTAGE

Les symboles suivants ont été adoptés en vue de simplifier les explications.

- (1): Liquide de remplissage
- (2): Lubrifiant
- (3): Outil spécial
- (4): Couple de serrage
- (5): Limite d'usure, jeu
- (6): Régime du moteur
- (7): Données électriques
- (8): Enduire de graisse à base de savon au lithium.
- (9): Serrer à 10 Nm.
(10 Nm = 1,0 m · kg, 7,2 ft · lb)
- (10): Vers l'avant du véhicule
- (11): Jeu requis
- (12): Monter de sorte que la flèche soit dirigée vers le haut.
- (13): Enduire d'huile moteur.
- (14): Pièce en caoutchouc ou en plastique
- (15):

A: N° d'étape (indiquant l'ordre de travail)

B: Endroit où sont conservées les pièces

(1): Se reporter à "EMPLACEMENT DES PIÈCES".

V: Dans sac en plastique

C: Dans boîte en carton

S: Attaché côté intérieur du cadre en acier et/ou situé dans les bacs en mousse supérieur ou inférieur.

★: Monté ou attaché de façon provisoire

Exemple:

(1)-V

(1) représente l'emplacement des éléments et V signifie que la pièce est emballée dans un sac en plastique.


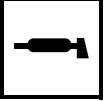




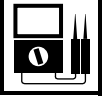







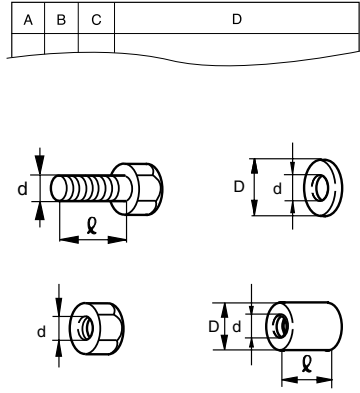
C: Quantité de pièces par véhicule

D: Taille ou matériau des pièces

d/D: Diamètre de la pièce

ℓ: Longueur de pièce

p. ex.: 5 = 5 mm (0,2 in)

(1) 	(2) 
(3) 	(4) 
(5) 	(6) 
(7) 	(8) 
(9) 	(10) 
(11) 	(12) 
(13) 	(14) 
(15) 	

PREPARATION

To assemble the machine correctly, supplies (e.g. oils, greases, and shop rags) and sufficient working space are required.

Workshop

The workshop where the machine is assembled should be clean, spacious, and have a level floor.

Self-protection

Protect your eyes with suitable safety glasses or goggles when using compressed air, when grinding or when doing any operation which may cause particles to fly off.

Protect hands and feet by wearing safety gloves and shoes.

PRÉPARATIFS

Certaines fournitures (ex.: huiles, graisses et essuyeurs) et un espace de travail suffisamment spacieux sont indispensables pour monter correctement le véhicule.

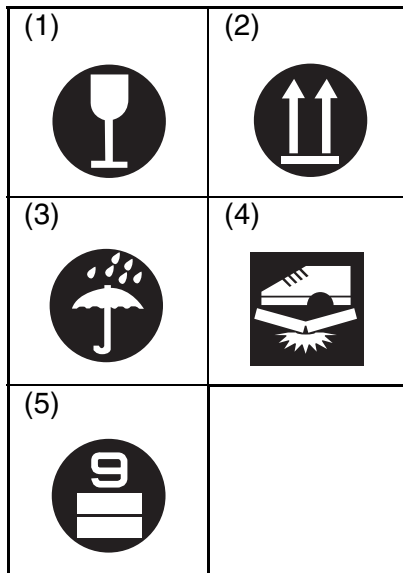
Atelier

Monter le véhicule dans un endroit propre et spacieux et dont le sol est plane.

Sécurité

Se protéger les yeux avec des lunettes de protection lors de l'utilisation d'air comprimé, lors de meulages ou lors de tout travail entraînant la projection de particules.

Se protéger les mains et les pieds en portant des gants et de bonnes chaussures.

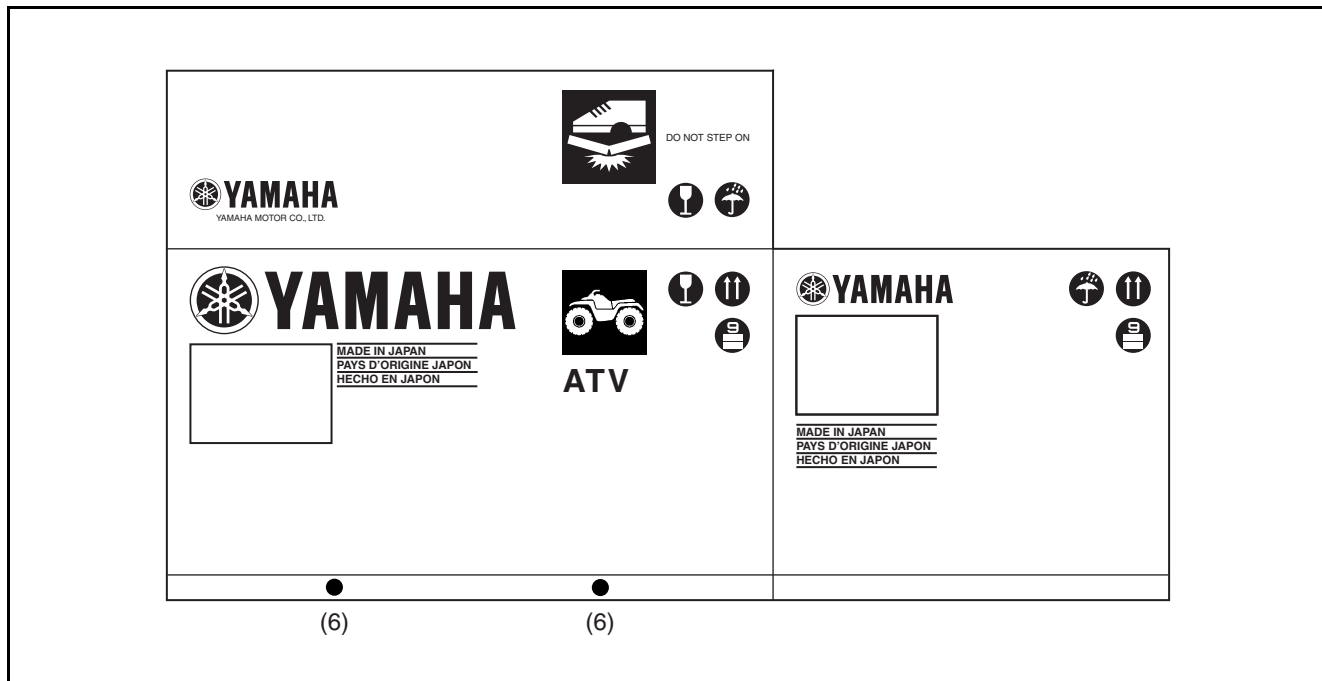


SYMBOLS USED ON CRATE CARTON

- (1) Contents of the transport package are fragile, therefore the package must be handled with care.
- (2) Indicates correct upright position of the transport package.
- (3) Transport package must be kept away from rain.
- (4) Do not step anywhere on this carton box.
- (5) Up to 9 of the transport packages can be piled up.
- (6) Yellow labels
Lift arm insertion positions
If the forklift arms cannot be inserted under the transport package in alignment with the two yellow labels, adjust the arms so that they are positioned evenly in relation to these marks while taking care not to damage the package contents.

SYMBOLS FIGURANT SUR LE CARTON D'EMBALLAGE

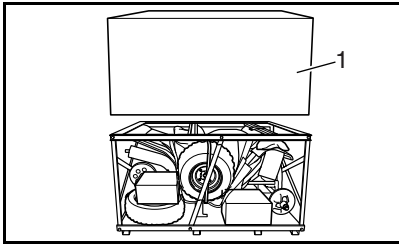
- (1) Le contenu de cet emballage est fragile; par conséquent, il convient de le manipuler avec soin.
- (2) Indique la position droite correcte de l'emballage.
- (3) Conserver l'emballage à l'abri de la pluie.
- (4) Ne montez pas sur cet emballage de transport.
- (5) Un maximum de 9 de ces emballages de transport peuvent être empilés.
- (6) Étiquettes jaunes
Position des fourches de chariot élévateur
S'il est impossible d'aligner les fourches du chariot élévateur sur les étiquettes jaunes figurant sur la caisse, il faut veiller à les placer de sorte à ce que la distance entre celles-ci et les étiquettes soit égale de part et d'autre et à les placer de sorte à ne pas abîmer le contenu.



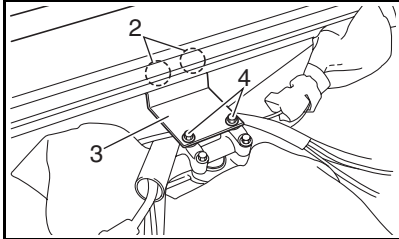
EBA00008

UNPACKING

1. Remove the frame cover (1).

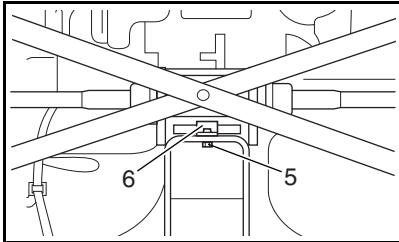


2. Remove the bolts (2), bracket (3), washers and bolts (4) (steering stem).

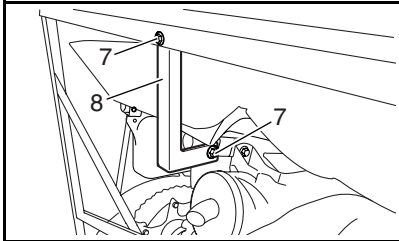


NOTE: _____
Use the bolts (4) during installation.

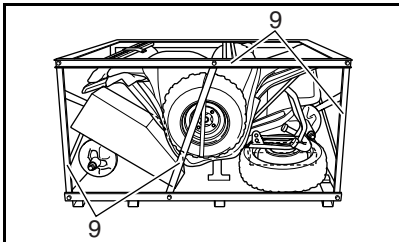
3. Remove the bolt (5) and bracket (6) (swingarm).



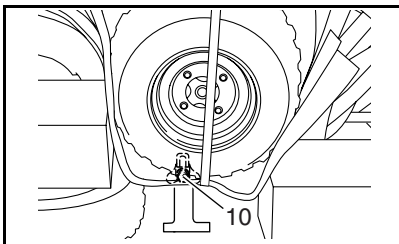
4. Remove the bolts (7) and bracket (8) (rear bumper bracket).



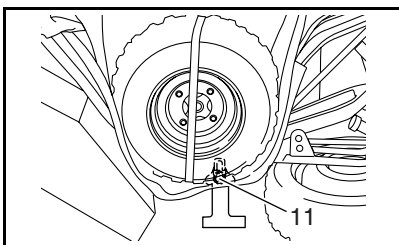
5. Remove the packing frames (9). (Lift up and then move to the side.)



6. Remove the bolt (10) (right footrest).



7. Remove the bolt (11) (left footrest).



FBA00008

DÉBALLAGE

1. Retirer le carton du cadre (1).

2. Déposer les vis (2), le support (3), les rondelles et les vis (4) (colonne de direction).

N.B.: _____
Garder les vis (4) pour le montage.

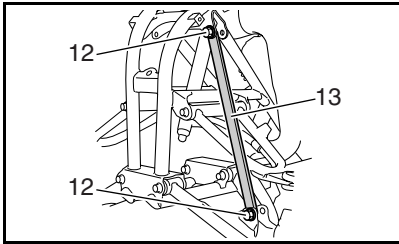
3. Déposer la vis (5) et le support (6) (bras oscillant).

4. Déposer les vis (7) et le support (8) (support de pare-chocs arrière).

5. Déposer les lattes (9) du cadre. (Soulever, puis déplacer vers le côté.)

6. Déposer la vis (10) (repose-pied droit).

7. Déposer la vis (11) (repose-pied gauche).



8. Remove the bolts (12) and stays (13) (left and right front shock absorbers).

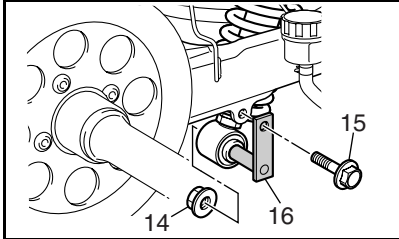
CAUTION: _____

The bolts and stays are for crating purposes only. Remove and discard the bolts and stays.

8. Déposer les vis (12) et les supports (13) (amortisseurs avant gauche et droit).

ATTENTION: _____

Les vis et les supports sont destinés exclusivement à la caisse de transport. Déposer, puis jeter les vis et supports.



9. Remove the flange nut (14), bolt (15), and stay (16) (rear shock absorber and swingarm).

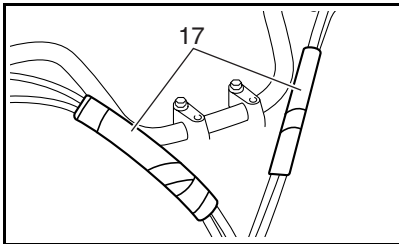
CAUTION: _____

The flange nut, bolt, and stay are for crating purposes only. Remove and discard the flange nut, bolt, and stay.

9. Déposer l'écrou à collerette (14), la vis (15), et le support (16) (amortisseur arrière et bras oscillant).

ATTENTION: _____

L'écrou à collerette, la vis et le support sont destinés exclusivement à la caisse de transport. Déposer, puis jeter l'écrou à collerette, la vis et le support.



10. Remove the tubes (17).

10. Retirer les tubes (17).

PARTS LOCATION

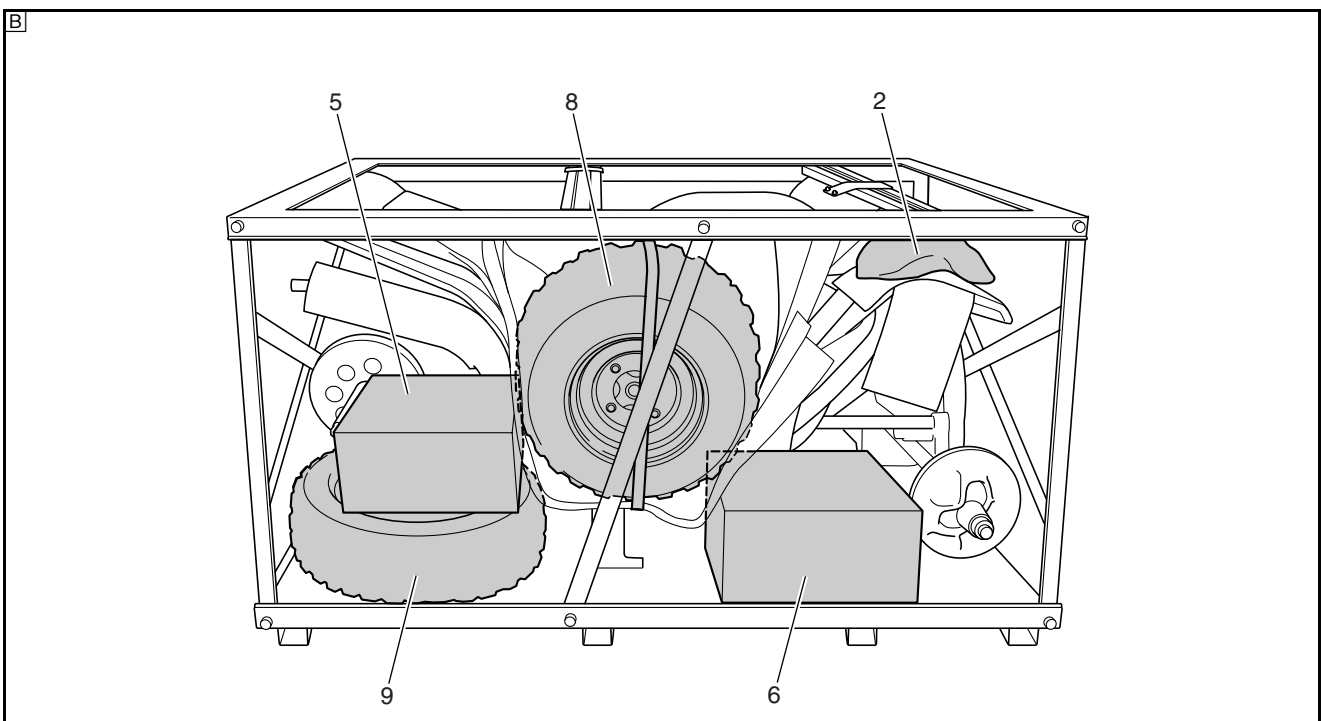
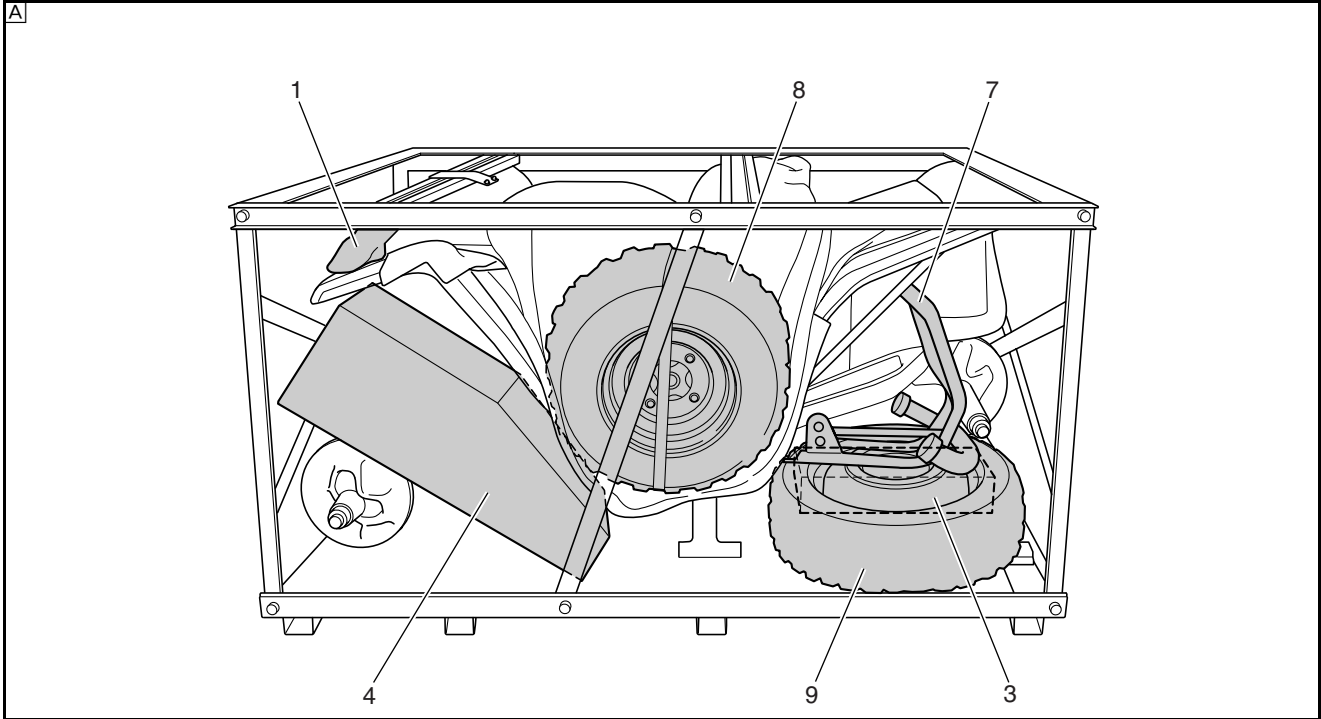
- (1) Bubble wrap pack 1
- (2) Bubble wrap pack 2
- (3) Carton box 1
- (4) Carton box 2
- (5) Carton box 3
- (6) Carton box 4
- (7) Front bumper
- (8) Rear wheels
- (9) Front wheels

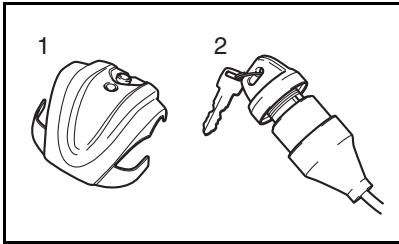
- (A) Left view
- (B) Right view

**EMPLACEMENT
DES PIÈCES**

- (1) Emballage de film à bulles 1
- (2) Emballage de film à bulles 2
- (3) Boîte en carton 1
- (4) Boîte en carton 2
- (5) Boîte en carton 3
- (6) Boîte en carton 4
- (7) Pare-chocs avant
- (8) Roues arrière
- (9) Roues avant

- (A) Vue gauche
- (B) Vue droite





EBA00010

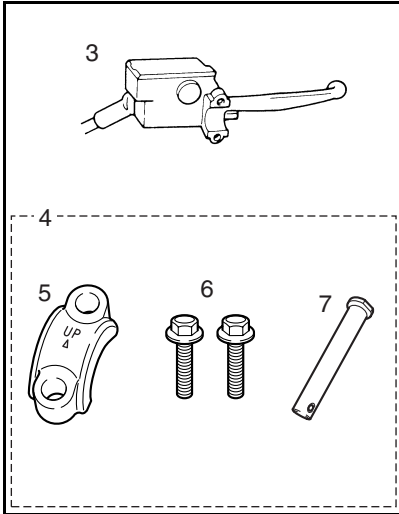
(1) Bubble wrap pack 1

1. Handlebar cover
2. Main switch (with main switch key installed and wire harness connected)

FBA00010

(1) Emballage de film à bulles 1

1. Cache de guidon
2. Contacteur à clé (la clé de contact dans la serrure et le faisceau de fils branché)

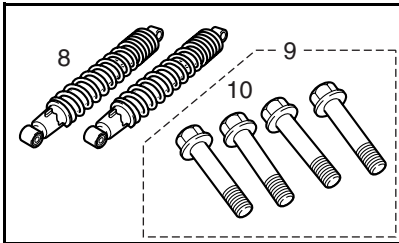


(2) Bubble wrap pack 2

3. Brake master cylinder
4. Plastic bag
5. Bracket (brake master cylinder)
6. Flange bolts (brake master cylinder) [d = 6 (0.24), ℓ = 22 (0.87)]
7. Pin (rear shock absorber) [d = 12 (0.47)]

(2) Emballage de film à bulles 2

3. Maître-cylindre de frein
4. Sac en plastique
5. Support (maître-cylindre de frein)
6. Vis à collerette (maître-cylindre de frein) [d = 6 (0,24), ℓ = 22 (0,87)]
7. Pivot (amortisseur arrière) [d = 12 (0,47)]

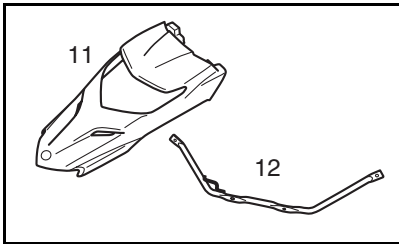


(3) Carton box 1

8. Front shock absorbers
9. Plastic bag
10. Flange bolts (front shock absorbers) [d = 10 (0.39), ℓ = 48 (1.89)]

(3) Boîte en carton 1

8. Amortisseurs avant
9. Sac en plastique
10. Vis à collerette (amortisseurs avant) [d = 10 (0,39), ℓ = 48 (1,89)]

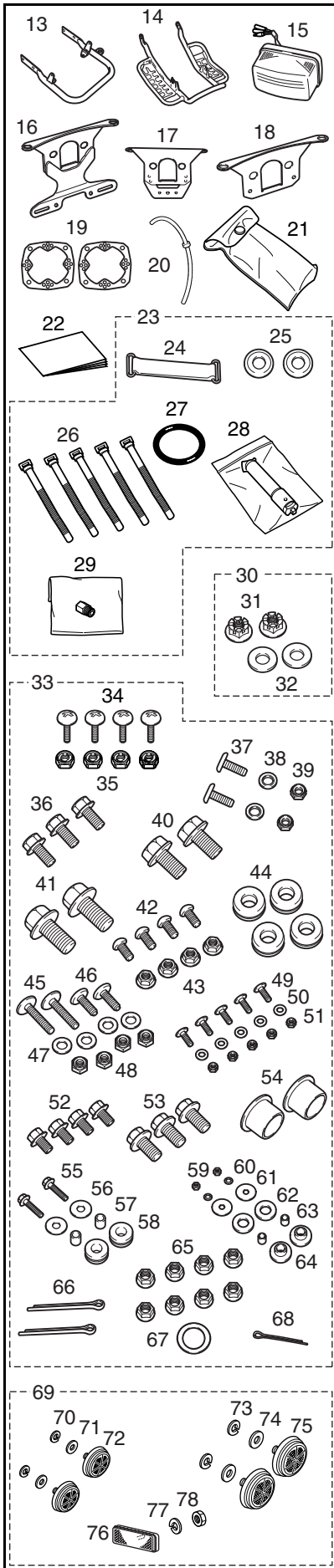


(4) Carton box 2

11. Front panel
12. Fender stay

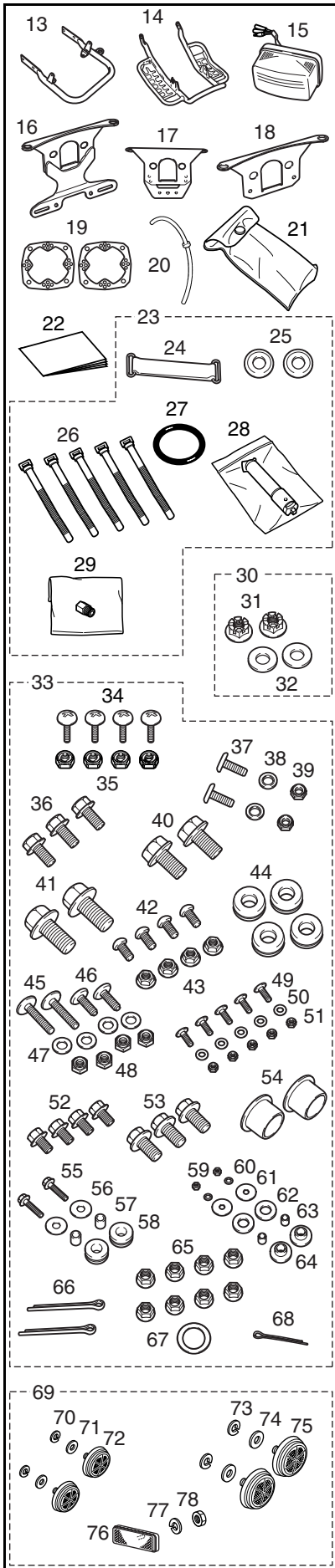
(4) Boîte en carton 2

11. Cache avant
12. Support de garde-boue



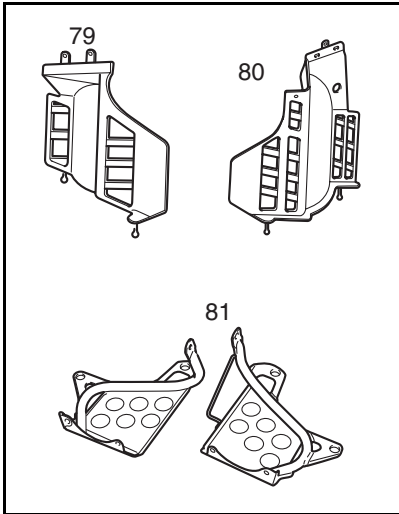
(5) Carton box 3

- 13. Rear bumper
- 14. Rear protector
- 15. Tail/brake light lens unit
- 16. Bracket (tail/brake light) (For CDN)
- 17. Bracket (tail/brake light) (For Europe)
- 18. Bracket (tail/brake light) (For Oceania)
- 19. Brake disc guards
- 20. Breather hose (fuel tank)
- 21. Owner's tool kit
- 22. Owner's manual
- 23. Plastic bag
- 24. Band (owner's tool kit)
- 25. Thrust covers (rear shock absorber)
- 26. Bands (handlebar and rear bumper)
- 27. Band (owner's manual)
- 28. Low-pressure air gauge
- 29. Main jet (#240)
- 30. Plastic bag
- 31. Axle nuts (rear wheels) [d = 14 (0.55)]
- 32. Washers (rear wheels)
[d = 14 (0.55), D = 33 (1.30)]
- 33. Plastic bag
- 34. Screws (front panel)
[d = 5 (0.20), ℓ = 17 (0.67)]
- 35. Self-locking nuts (front shock absorbers) [d = 10 (0.39)]
- 36. Flange bolts (front bumper)
[d = 8 (0.31), ℓ = 16 (0.63)]
- 37. Screws (fender stay)
[d = 6 (0.24), ℓ = 17.5 (0.69)]
- 38. Washers (fender stay)
[d = 6 (0.24), D = 13 (0.51)]
- 39. Self-locking nuts (fender stay)
[d = 6 (0.24)]
- 40. Flange bolts (fender stay)
[d = 6 (0.24), ℓ = 12 (0.47)]
- 41. Flange bolts (left and right footboards)
[d = 8 (0.31), ℓ = 16 (0.63)]
- 42. Hexagon socket bolts (left and right footboards) [d = 8 (0.31), ℓ = 16 (0.63)]
- 43. Flange nuts (left and right footboards)
[d = 8 (0.31)]
- 44. Grommets (left and right footboards)
- 45. Screws (left and right foot protectors)
[d = 6 (0.24), ℓ = 28 (1.10)]
- 46. Screws (left and right foot protectors)
[d = 6 (0.24), ℓ = 17.5 (0.69)]
- 47. Washers (left and right foot protectors)
[d = 6 (0.24), D = 13 (0.51)]
- 48. Self-locking nuts (left and right foot protectors) [d = 6 (0.24)]
- 49. Screws (right foot protector)
[d = 5 (0.20), ℓ = 15 (0.59)]
- 50. Washers (right foot protector)
[d = 5 (0.20), D = 12 (0.47)]
- 51. Self-locking nuts (right foot protector)
[d = 5 (0.20)]
- 52. Flange bolts (rear protector)
[d = 8 (0.31), ℓ = 12 (0.47)]
- 53. Flange bolts (rear bumper)
[d = 8 (0.31), ℓ = 16 (0.63)]
- 54. Caps (rear bumper bracket)
- 55. Flange bolts (tail/brake light bracket)
[d = 6 (0.24), ℓ = 25 (0.98)]
- 56. Washers (tail/brake light bracket)
[d = 6.5 (0.26), D = 22 (0.87)]
- 57. Spacers (tail/brake light bracket)
[d = 6.5 (0.26), ℓ = 11.5 (0.45)]
- 58. Grommets (tail/brake light bracket)
- 59. Nuts (tail/brake light bracket)
[d = 6 (0.24)]
- 60. Spring washers (tail/brake light bracket)
[d = 6 (0.24), D = 12 (0.47)]
- 61. Washers (tail/brake light bracket)
[d = 6.5 (0.26), D = 28 (1.10)]
- 62. Rubber washers (tail/brake light bracket) [d = 15 (0.59), D = 28 (1.10)]
- 63. Spacers (tail/brake light bracket)
[d = 6 (0.24), ℓ = 13 (0.51)]
- 64. Grommets (tail/brake light bracket)
- 65. Flange nuts (front wheels)
[d = 10 (0.39)]
- 66. Cotter pins (rear wheels)
- 67. Washer (rear shock absorber)
[d = 12 (0.47), D = 20 (0.79)]
- 68. Cotter pin (rear shock absorber)
- 69. Plastic bag (For CDN and Europe)
- 70. Spring washers (front reflectors)
[d = 5 (0.20), D = 8 (0.31)]
- 71. Washers (front reflectors)
[d = 5 (0.20), D = 12 (0.47)]
- 72. Front reflectors
- 73. Spring washers (rear reflectors)
[d = 5 (0.20), D = 8 (0.31)]
- 74. Washers (rear reflectors)
[d = 5 (0.20), D = 12 (0.47)]
- 75. Rear reflectors
- 76. Rear reflector
- 77. Spring washer (rear reflector)
[d = 5 (0.20), D = 8 (0.31)]
- 78. Hexagon nut (rear reflector)
[d = 5 (0.20)]



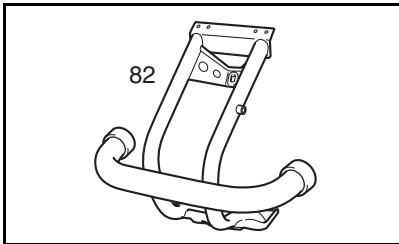
(5) Boîte en carton 3

13. Pare-chocs arrière
[d = 6 (0,24), ℓ = 25 (0,98)]
14. Protection arrière
15. Feu arrière/stop complet
16. Support (feu arrière/stop) (Canada)
17. Support (feu arrière/stop) (Europe)
18. Support (feu arrière/stop) (Océanie)
19. Protège-disques de frein
20. Durit de mise à l'air (réservoir de carburant)
21. Trousse de réparation
22. Manuel du propriétaire
23. Sac en plastique
24. Sangle (trousse de réparation)
25. Cache-butées (amortisseur arrière)
26. Attaches réutilisables (guidon et pare-chocs arrière)
27. Anneau en caoutchouc (manuel du propriétaire)
28. Manomètre basse pression
29. Gicleur principal (n°240)
30. Sac en plastique
31. Écrous d'axe (roue arrière) [d = 14 (0,55)]
32. Rondelles (roues arrière)
[d = 14 (0,55), D = 33 (1,30)]
33. Sac en plastique
34. Vis (cache avant)
[d = 5 (0,20), ℓ = 17 (0,67)]
35. Écrous autobloquants (amortisseurs avant)
[d = 10 (0,39)]
36. Vis à collerette (pare-chocs avant)
[d = 8 (0,31), ℓ = 16 (0,63)]
37. Vis (support de garde-boue)
[d = 6 (0,24), ℓ = 17,5 (0,69)]
38. Rondelles (support de garde-boue)
[d = 6 (0,24), D = 13 (0,51)]
39. Écrous autobloquants (support de garde-boue) [d = 6 (0,24)]
40. Vis à collerette (support de garde-boue)
[d = 6 (0,24), ℓ = 12 (0,47)]
41. Vis à collerette (marche-pieds gauche et droit) [d = 8 (0,31), ℓ = 16 (0,63)]
42. Vis à tête hexagonale à pans creux (marche-pieds gauche et droit)
[d = 8 (0,31), ℓ = 16 (0,63)]
43. Écrous à collerette (marche-pieds gauche et droit) [d = 8 (0,31)]
44. Œillets (marche-pieds gauche et droit)
45. Vis (protège-jambes gauche et droit)
[d = 6 (0,24), ℓ = 28 (1,10)]
46. Vis (protège-jambes gauche et droit)
[d = 6 (0,24), ℓ = 17,5 (0,69)]
47. Rondelles (protège-jambes gauche et droit)
[d = 6 (0,24), D = 13 (0,51)]
48. Écrous autobloquants (protège-jambes gauche et droit) [d = 6 (0,24)]
49. Vis (protège-jambe droit)
[d = 5 (0,20), ℓ = 15 (0,59)]
50. Rondelles (protège-jambe droit)
[d = 5 (0,20), D = 12 (0,47)]
51. Écrous autobloquants (protège-jambe droit) [d = 5 (0,20)]
52. Vis à collerette (protection arrière)
[d = 8 (0,31), ℓ = 12 (0,47)]
53. Vis à collerette (pare-chocs arrière)
[d = 8 (0,31), ℓ = 16 (0,63)]
54. Bouchons (support de pare-chocs arrière)
55. Vis à collerette (support de feu arrière/stop)
[d = 6 (0,24), ℓ = 25 (0,98)]
56. Rondelles (support de feu arrière/stop)
[d = 6,5 (0,26), D = 22 (0,87)]
57. Entretoises (support de feu arrière/stop)
[d = 6,5 (0,26), ℓ = 11,5 (0,45)]
58. Œillets (support de feu arrière/stop)
59. Écrous (support de feu arrière/stop)
[d = 6 (0,24)]
60. Rondelles ressorts (support de feu arrière/stop) [d = 6 (0,24), D = 12 (0,47)]
61. Rondelles (support de feu arrière/stop)
[d = 6,5 (0,26), D = 28 (1,10)]
62. Rondelles en caoutchouc (support de feu arrière/stop) [d = 15 (0,59), D = 28 (1,10)]
63. Entretoises (support de feu arrière/stop)
[d = 6 (0,24), ℓ = 13 (0,51)]
64. Œillets (support de feu arrière/stop)
65. Écrous à collerette (roues avant)
[d = 10 (0,39)]
66. Goupilles fendues (roue arrière)
67. Rondelle (amortisseur arrière)
[d = 12 (0,47), D = 20 (0,79)]
68. Goupille fendue (amortisseur arrière)
69. Sac en plastique (Canada et Europe)
70. Rondelles ressorts (catadioptrés avant)
[d = 5 (0,20), D = 8 (0,31)]
71. Rondelles (catadioptrés avant)
[d = 5 (0,20), D = 12 (0,47)]
72. Catadioptrés avant
73. Rondelles ressorts (catadioptré arrière)
[d = 5 (0,20), D = 8 (0,31)]
74. Rondelles (catadioptré arrière)
[d = 5 (0,20), D = 12 (0,47)]
75. Catadioptrés arrière
76. Catadioptré arrière
77. Rondelle ressort (catadioptré arrière)
[d = 5 (0,20), D = 8 (0,31)]
78. Écrou hexagonal (catadioptré arrière)
[d = 5 (0,20)]



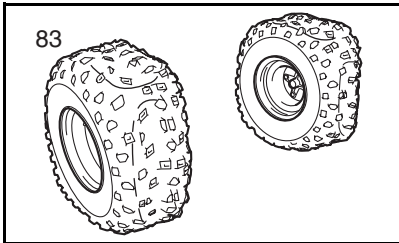
(6) Carton box 4
 79. Foot protector (left)
 80. Foot protector (right)
 81. Footboards (left and right)

(6) Boîte en carton 4
 79. Protège-jambe gauche
 80. Protège-jambe droit
 81. Marche-pieds gauche et droit



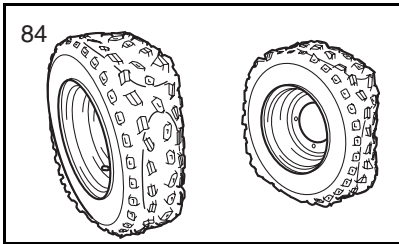
(7) Front bumper
 82. Front bumper

(7) Pare-chocs avant
 82. Pare-chocs avant



(8) Rear wheels
 83. Rear wheels

(8) Roues arrière
 83. Roues arrière



(9) Front wheels
 84. Front wheels

(9) Roues avant
 84. Roues avant

YFS200S

SETUP AND PREDELIVERY CHECKLIST

NOTE:

Check the following items again after setup and predelivery service have been completed.

A: INSTALLATION OF THE PARTS INCLUDED IN THE CRATE	
<input type="checkbox"/> Front shock absorbers	<input type="checkbox"/> Rear bumper
<input type="checkbox"/> Rear shock absorber	<input type="checkbox"/> Tail/brake light lens unit
<input type="checkbox"/> Front wheels	<input type="checkbox"/> Rear protector
<input type="checkbox"/> Rear wheels	<input type="checkbox"/> Footboard and foot protector (left)
<input type="checkbox"/> Handlebar	<input type="checkbox"/> Footboard and foot protector (right)
<input type="checkbox"/> Front brake master cylinder	<input type="checkbox"/> Owner's tool kit
<input type="checkbox"/> Cable ties (handlebar)	<input type="checkbox"/> Owner's manual
<input type="checkbox"/> Handlebar cover	<input type="checkbox"/> Seat
<input type="checkbox"/> Fender stay	<input type="checkbox"/> Front reflectors (For CDN and Europe)
<input type="checkbox"/> Front bumper	<input type="checkbox"/> Rear reflectors (For CDN and Europe)
<input type="checkbox"/> Front panel	
B: TIGHTENING TORQUE OF EACH PART	
<input type="checkbox"/> Front shock absorber and frame	45 Nm (4.5 m · kg, 32 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Front shock absorber and front lower arm	45 Nm (4.5 m · kg, 32 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Front wheel and front wheel hub	45 Nm (4.5 m · kg, 32 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Rear axle and rear wheel hub	120 Nm (12.0 m · kg, 85 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Steering stem and handlebar holder	23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Front brake master cylinder and bracket	7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Front fender stay and frame	10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Front bumper and frame	26 Nm (2.6 m · kg, 19 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Rear bumper and frame	23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Rear bumper and tail/brake light bracket	7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Tail/brake light lens unit and tail/brake light bracket	7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Rear protector and swingarm	23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Footrest and footboard	30 Nm (3.0 m · kg, 22 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Footboard and frame	23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Rear fender stay and foot protector	7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)
<input type="checkbox"/> Foot protector and rear fender	4 Nm (0.4 m · kg, 2.9 ft · lb)
C: ROUTING OF WIRE, CABLES, ETC.	
<input type="checkbox"/> Front brake hose	<input type="checkbox"/> Oil level warning light lead
<input type="checkbox"/> Handlebar switch lead	<input type="checkbox"/> Fuel tank breather hose
<input type="checkbox"/> Parking brake switch lead	<input type="checkbox"/> Main switch lead
<input type="checkbox"/> Front brake light switch lead	<input type="checkbox"/> Tail/brake light lead
<input type="checkbox"/> Throttle switch lead	

D: ADJUSTMENTS

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Checking the tire pressure | <input type="checkbox"/> Adjusting the rear brake |
| <input type="checkbox"/> Draining the fuel | <input type="checkbox"/> Adjusting rear brake light switch |
| <input type="checkbox"/> Checking the engine oil level | <input type="checkbox"/> Checking the brake fluid level |
| <input type="checkbox"/> Bleeding the Autolube pump | <input type="checkbox"/> Bleeding the hydraulic brake system |
| <input type="checkbox"/> Checking the transmission oil level | <input type="checkbox"/> Adjusting the drive chain slack |
| <input type="checkbox"/> Adjusting the engine idling speed | <input type="checkbox"/> Adjusting the front shock absorbers |
| <input type="checkbox"/> Adjusting the throttle lever free play | <input type="checkbox"/> Adjusting the rear shock absorber |
| <input type="checkbox"/> Adjusting the parking brake system | <input type="checkbox"/> Adjusting the headlight beam |
| <input type="checkbox"/> Adjusting the clutch cable | |

E: FUNCTION AND PERFORMANCE

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Check the function of headlight, oil level warning light and tail/brake light. | <input type="checkbox"/> Check engine for irregular noise. (Yes/No) |
| <input type="checkbox"/> Check the brake feeling. | <input type="checkbox"/> Check for exhaust leak. (Yes/No) |

F: ACCESSORIES, ETC. FOR DELIVERY

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Owner's manual | <input type="checkbox"/> Low-pressure air gauge |
| <input type="checkbox"/> Owner's tool kit | <input type="checkbox"/> Main jet (#240) |

YFS200S

LISTE DES MONTAGES, CONTRÔLES ET ENTRETIENS À EFFECTUER AVANT LA LIVRAISON

N.B.:

Vérifier une nouvelle fois les points suivants une fois le montage et l'entretien avant livraison effectués.

A: MONTAGE DES PIÈCES LIVRÉES DANS LA BOÎTE

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Amortisseurs avant | <input type="checkbox"/> Pare-chocs arrière |
| <input type="checkbox"/> Amortisseur arrière | <input type="checkbox"/> Feu arrière/stop complet |
| <input type="checkbox"/> Roues avant | <input type="checkbox"/> Protection arrière |
| <input type="checkbox"/> Roues arrière | <input type="checkbox"/> Marche-pied et protège-jambe gauches |
| <input type="checkbox"/> Guidon | <input type="checkbox"/> Marche-pied et protège-jambe droits |
| <input type="checkbox"/> Maître-cylindre de frein avant | <input type="checkbox"/> Trousse de réparation |
| <input type="checkbox"/> Attaches de fils de contacteurs (guidon) | <input type="checkbox"/> Manuel du propriétaire |
| <input type="checkbox"/> Cache de guidon | <input type="checkbox"/> Selle |
| <input type="checkbox"/> Support de garde-boue | <input type="checkbox"/> Catadioptrés avant (Canada et Europe) |
| <input type="checkbox"/> Pare-chocs avant | <input type="checkbox"/> Catadioptrés arrière (Canada et Europe) |
| <input type="checkbox"/> Cache avant | |

B: COUPLES DE SERRAGE

- | | |
|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Amortisseur avant et cadre | 45 Nm (4,5 m · kg, 32 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Amortisseur avant et bras avant inférieur | 45 Nm (4,5 m · kg, 32 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Roue avant et moyeu de roue avant | 45 Nm (4,5 m · kg, 32 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Axe arrière et moyeu de roue arrière | 120 Nm (12,0 m · kg, 85 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Colonne de direction et demi-palier de guidon | 23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Maître-cylindre de frein avant et support | 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Support de garde-boue avant et cadre | 10 Nm (1,0 m · kg, 7,2 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Pare-chocs avant et cadre | 26 Nm (2,6 m · kg, 19 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Pare-chocs arrière et cadre | 23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Pare-chocs arrière et support de feu arrière/stop | 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Feu arrière/stop complet et support de feu arrière/stop | 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Protection arrière et bras oscillant | 23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Repose-pied et marche-pied | 30 Nm (3,0 m · kg, 22 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Marche-pied et cadre | 23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Supports de garde-boue et protège-jambe | 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb) |
| <input type="checkbox"/> Pare-jambe et garde-boue arrière | 4 Nm (0,4 m · kg, 2,9 ft · lb) |

C: CHEMINEMENT DES FILS, CÂBLES, ETC.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Durit de frein avant | <input type="checkbox"/> Fil de témoin d'alerte du niveau d'huile |
| <input type="checkbox"/> Fil de combiné de contacteurs à la poignée | <input type="checkbox"/> Durit de mise à l'air du réservoir de carburant |
| <input type="checkbox"/> Fil de contacteur du frein de stationnement | <input type="checkbox"/> Fil de contacteur à clé |
| <input type="checkbox"/> Fil du contacteur de feu stop sur frein avant | <input type="checkbox"/> Fil de feu arrière/stop |
| <input type="checkbox"/> Fil de contacteur de levier des gaz | |

D: RÉGLAGES

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Contrôle de la pression de gonflage des pneus | <input type="checkbox"/> Réglage du frein arrière |
| <input type="checkbox"/> Vidange du carburant | <input type="checkbox"/> Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière |
| <input type="checkbox"/> Contrôle du niveau d'huile moteur | <input type="checkbox"/> Contrôle du niveau du liquide de frein |
| <input type="checkbox"/> Purge de la pompe à huile Autolube | <input type="checkbox"/> Purge du circuit des freins hydrauliques |
| <input type="checkbox"/> Contrôle du niveau d'huile de boîte de vitesses | <input type="checkbox"/> Réglage de la tension de la chaîne de transmission |
| <input type="checkbox"/> Réglage du régime de ralenti du moteur | <input type="checkbox"/> Réglage des amortisseurs avant |
| <input type="checkbox"/> Réglage de la garde du levier des gaz | <input type="checkbox"/> Réglage de l'amortisseur arrière |
| <input type="checkbox"/> Réglage du frein de stationnement | <input type="checkbox"/> Réglage du faisceau des phares |
| <input type="checkbox"/> Réglage du câble d'embrayage | |

E: FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Contrôler le bon fonctionnement des phares, du témoin d'alerte du niveau d'huile et du feu arrière/stop. | <input type="checkbox"/> Contrôler si le moteur produit des bruits anormaux. (oui/non) |
| <input type="checkbox"/> Contrôler la qualité du freinage. | <input type="checkbox"/> Contrôler si l'échappement fuit. (oui/non) |

F: ACCESSOIRES, ETC. LIVRÉS AU CLIENT

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Manuel du propriétaire | <input type="checkbox"/> Manomètre basse pression |
| <input type="checkbox"/> Trousse de réparation | <input type="checkbox"/> Gicleur principal (n°240) |

SETUP PROCEDURES

NOTE:

- After opening the crate, place the ATV on a suitable rack and follow the setup procedures.
- Before starting the setup, supply the specified tire pressure to the four wheels.

⚠ WARNING

This model is equipped with low pressure tires. Refer to "ADJUSTMENTS AND PREDELIVERY SERVICE".

Perform the setup procedures in the order indicated by the numbers. Always follow the order as shown.

MONTAGES À EFFECTUER

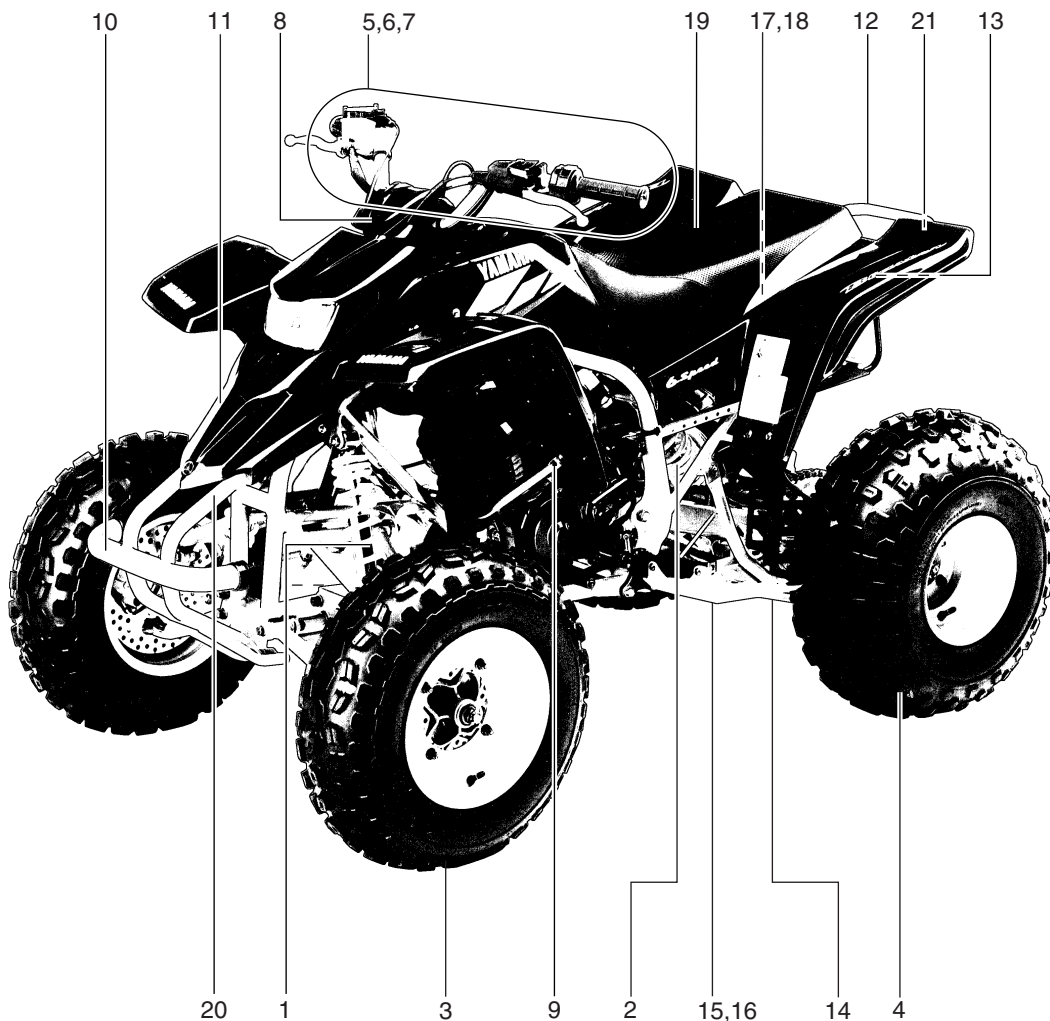
N.B.:

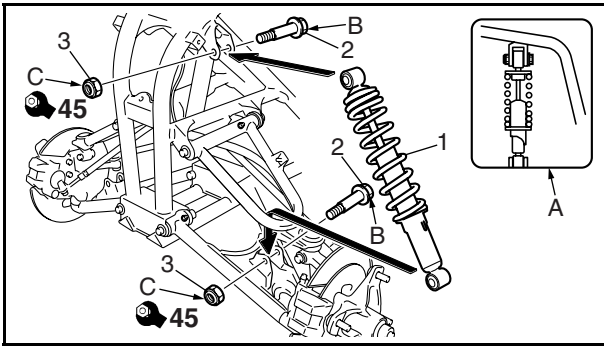
- Après avoir ouvert la caisse, placer le VTT sur un support adéquat, puis procéder aux montages à effectuer.
- Avant le montage, il convient de gonfler les quatre pneus à la pression de gonflage spécifiée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce modèle est équipé de pneus à basse pression. Se reporter à "RÉGLAGES ET ENTRETIENS AVANT LIVRAISON".

Effectuer les entretiens avant livraison dans l'ordre numérique donné. Suivre obligatoirement l'ordre indiqué.





1	(3)-C	2	
2	(3)-V	4	d = 10 (0.39), ℓ = 48 (1.89)
3	(5)-V	4	d = 10 (0.39)

EBA00028

1. FRONT SHOCK ABSORBERS

- A: Install the shock absorbers as shown.
 B: Install the flange bolts from rear to front.
 C: Tighten the nuts to specification.

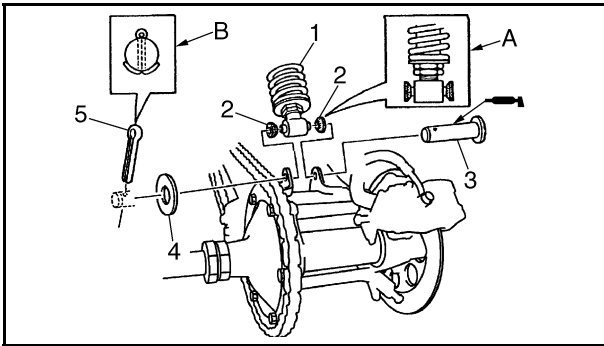
	Nut 45 Nm (4.5 m · kg, 32 ft · lb)
--	--

FBA00028

1. AMORTISSEURS AVANT

- A: Monter les amortisseurs comme illustré.
 B: Monter les vis à collerette en montant d'abord les vis arrière.
 C: Serrer les écrous au couple spécifié.

	Écrou 45 Nm (4,5 m · kg, 32 ft · lb)
--	--



1	★	1	
2	(5)-V	2	
3	(2)-V	1	d = 12 (0.47)
4	(5)-V	1	d = 12 (0.47), D = 20 (0.79)
5	(5)-V	1	

EBA00031

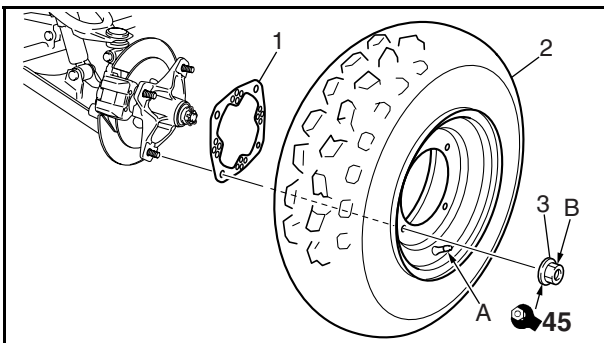
2. REAR SHOCK ABSORBER

- A: Install the thrust covers onto the rear shock absorber as shown.
 B: Bend the end of the cotter pin.

FBA00031

2. AMORTISSEUR ARRIÈRE

- A: Monter les cache-butées sur l'amortisseur arrière comme illustré.
 B: Replier l'extrémité de la goupille fendue.



1	(5)-C	2	
2	S	2	
3	(5)-V	8	d = 10 (0.39)

EBA00033

3. FRONT WHEELS

- A: Install the wheels so that the air valves are facing out.
 B: Tighten the nuts to specification.

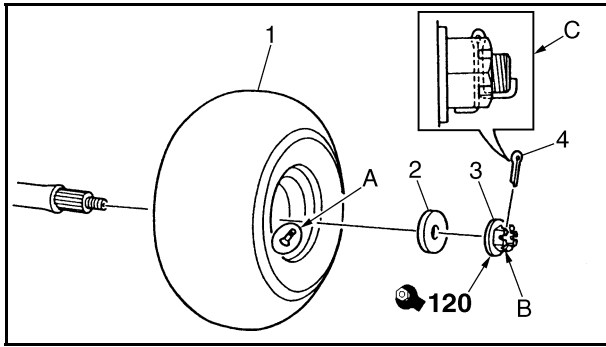
	Nut 45 Nm (4.5 m · kg, 32 ft · lb)
--	--

FBA00033

3. ROUES AVANT

- A: Monter les roues de sorte que les valves d'air soient dirigées vers l'extérieur.
 B: Serrer les écrous au couple spécifié.

	Écrou 45 Nm (4,5 m · kg, 32 ft · lb)
--	--



1	S	2	
2	(5)-V	2	d = 14 (0.55), D = 33 (1.30)
3	(5)-V	2	d = 14 (0.55)
4	(5)-V	2	

EBA00034

4. REAR WHEELS

- A: Install the wheels so that the air valves are facing out.
 B: Tighten the nuts to specification.
 C: Bend the ends of the cotter pins.

	Nut 120 Nm (12.0 m · kg, 85 ft · lb)
--	--

- C: Bend the ends of the cotter pins.

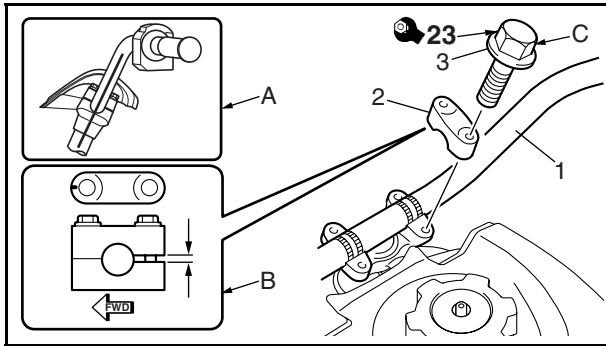
FBA00034

4. ROUES ARRIÈRE

- A: Monter les roues de sorte que les valves d'air soient dirigées vers soi.
 B: Serrer les écrous au couple spécifié.
 C: Replier l'extrémité des goupilles fendues.

	Écrou 120 Nm (12,0 m · kg, 85 ft · lb)
--	--

- C: Replier l'extrémité des goupilles fendues.



1	★	1	
2	★	2	
3	★	4	d = 8 (0.31), ℓ = 35 (1.38)

EBA00013

5. HANDLEBAR

- A: Move the handlebar up until it is aligned with the steering shaft.
 B: Install each handlebar holder with its punch mark facing forward.
 C: Tighten the bolts to specification.

CAUTION: First tighten the bolts on the front side, and then tighten the bolts on the rear side.

- C: Tighten the bolts to specification.

	Bolt 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
--	---

FBA00013

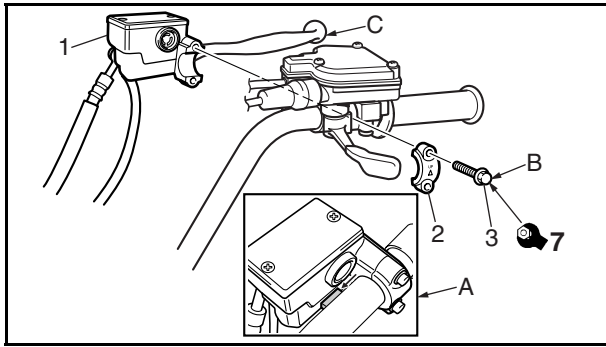
5. GUIDON

- A: Relever le guidon jusqu'à ce qu'il soit aligné sur la colonne de direction.
 B: Monter les demi-paliers de guidon en dirigeant leur repère poinçonné vers l'avant.

ATTENTION: Serrer d'abord les vis situées à l'avant des demi-paliers de guidon, puis serrer les vis situées à l'arrière.

- C: Serrer les vis au couple spécifié.

	Vis 23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)
--	--



1	(2)-*	1	
2	(2)-V	1	
3	(2)-V	2	d = 6 (0.24), ℓ = 22 (0.87)

EBA00014

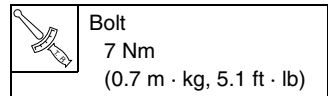
6. FRONT BRAKE MASTER CYLINDER

A: Contact the master cylinder to the projection on the handlebar as shown.

B: Tighten the bolts to specification.

NOTE:

- Make sure that the “UP” mark on the bracket is pointed upwards.
- First tighten the bolt on the upper side of the master cylinder bracket, and then tighten the bolt on the lower side.



C: Check the brake lever for smooth operation.

⚠ WARNING
Proper hose routing is essential to assure safe machine operation. Refer to “CABLE ROUTING”.

FBA00014

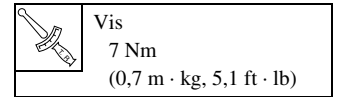
6. MAÎTRE-CYLINDRE DE FREIN AVANT

A: Le maître-cylindre doit toucher la saillie du guidon comme illustré.

B: Serrer les vis au couple spécifié.

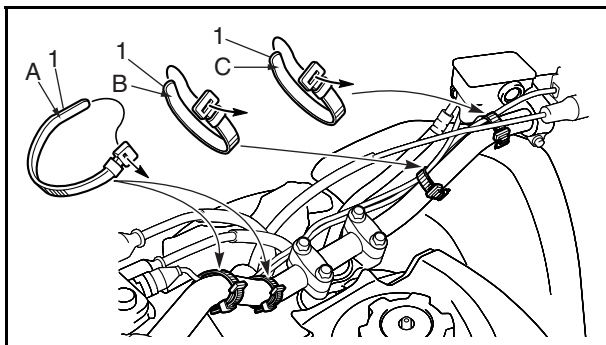
N.B.:

- S’assurer que le repère “UP” du demi-palier soit dirigé vers le haut.
- Serrer d’abord la vis supérieure du demi-palier de maître-cylindre, puis serrer la vis inférieure.



C: Contrôler le bon fonctionnement du levier de frein.

⚠ AVERTISSEMENT
Un cheminement correct des durits est indispensable au bon fonctionnement du véhicule. Se reporter à “CHEMINEMENT DES CÂBLES”.



1	(5)-V	4	
---	-------	---	--

EBA00025

7. CABLE TIES (HANDLEBAR)

A: Fasten the handlebar switch lead and parking brake switch lead to the handlebar with two bands.

B: Fasten the front brake light switch lead and the throttle switch lead to the handlebar with a band.

C: Fasten the throttle switch lead to the handlebar with a band.

NOTE:
 Refer to “CABLE ROUTING”.

FBA00025

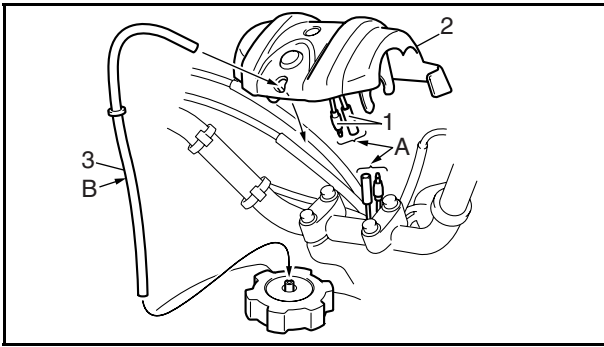
7. ATTACHES DE FILS DE CONTACTEURS (GUIDON)

A: Attacher le fil du combiné de contacteurs et le fil du contacteur de frein de stationnement au guidon à l’aide de deux attaches réutilisables.

B: Attacher le fil de contacteur de feu stop sur frein avant et le fil de contacteur de levier des gaz à l’aide d’une attache réutilisable.

C: Attacher le fil de contacteur de levier des gaz au guidon à l’aide d’une attache réutilisable.

N.B.:
 Se reporter à “CHEMINEMENT DES CÂBLES”.



1	★	2	
2	(1)-★	1	
3	(5)-V	1	

EBA00027

8. HANDLEBAR COVER

A: Connect the oil level warning light lead to the wire harness.

NOTE: _____
The leads of an identical color should be connected.

B: Pass the breather hose through the hole on the handlebar cover.

NOTE: _____
Refer to "CABLE ROUTING".

FBA00027

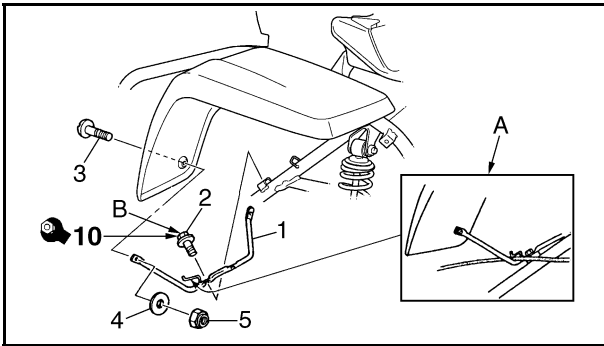
8. CACHE DU GUIDON

A: Brancher le fil du témoin d'alerte du niveau d'huile au faisceau de fils.

N.B.: _____
Brancher les fils aux fils de même couleur.

B: Faire passer la durit de mise à l'air par l'orifice du cache du guidon.

N.B.: _____
Se reporter à "CHEMINEMENT DES CÂBLES".




1	(4)-C	1	
2	(5)-V	2	d = 6 (0.24), ℓ = 12 (0.47)
3	(5)-V	2	d = 6 (0.24), ℓ = 17.5 (0.69)
4	(5)-V	2	d = 6 (0.24), D = 13 (0.51)
5	(5)-V	2	d = 6 (0.24)

EBA00038

9. FENDER STAY

A: Clamp the parking brake cable.

B: Tighten the bolts to specification.


	Bolt 10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)
---	--

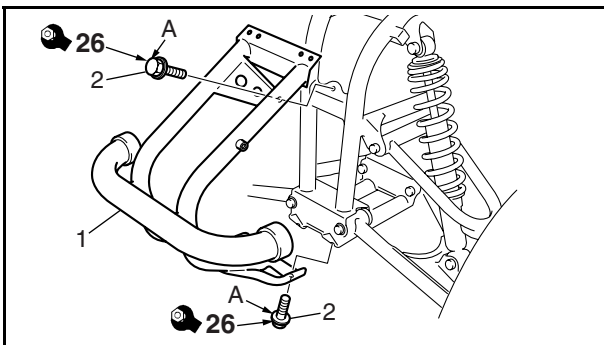
FBA00038

9. SUPPORT DE GARDE-BOUE

A: Brider le câble du frein de stationnement.

B: Serrer les vis au couple spécifié.

	Vis 10 Nm (1.0 m · kg, 7.2 ft · lb)
---	---




1	S	1	
2	(5)-V	3	d = 8 (0.31), ℓ = 16 (0.63)

EBA00042

10. FRONT BUMPER


A: Tighten the bolts to specification.

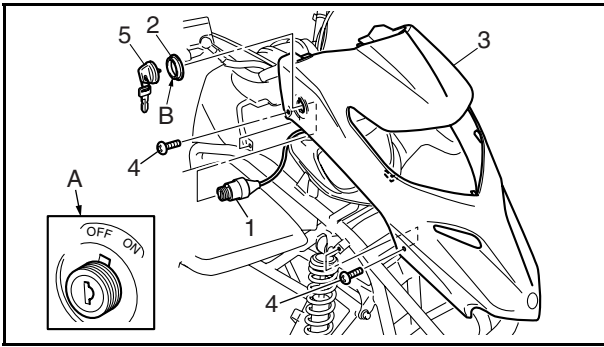
	Bolt 26 Nm (2.6 m · kg, 19 ft · lb)
---	---

FBA00042

10. PARE-CHOCS AVANT

A: Serrer les vis au couple spécifié.

	Vis 26 Nm (2,6 m · kg, 19 ft · lb)
---	--



1	(1)-★	1	
2	(1)-★	1	
3	(4)-C	1	
4	(5)-V	4	d = 5 (0.20), ℓ = 17 (0.67)
5	(1)-★	1	

EBA00043

11. FRONT PANEL

A: Align the projection on the main switch with the slot on the front panel.

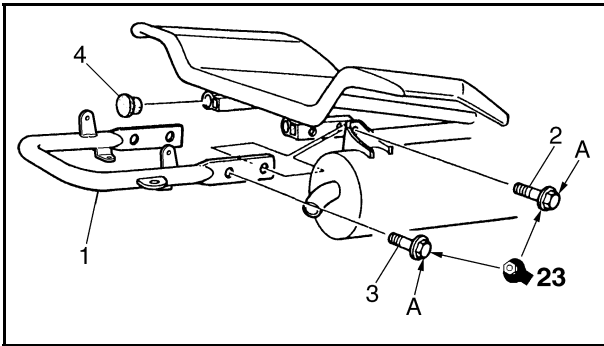
B: Secure the main switch to the front panel with the main switch nut.

FBA00043

11. CACHE AVANT

A: Aligner la saillie du contacteur à clé et la fente du cache avant.

B: Fixer le contacteur à clé au cache avant à l'aide de l'écrou de contacteur à clé.




1	(5)-C	1	
2	★	1	d = 8 (0.31), ℓ = 16 (0.63)
3	(5)-V	3	d = 8 (0.31), ℓ = 16 (0.63)
4	(5)-V	2	

EBA00044

12. REAR BUMPER


A: Tighten the bolts to specification.

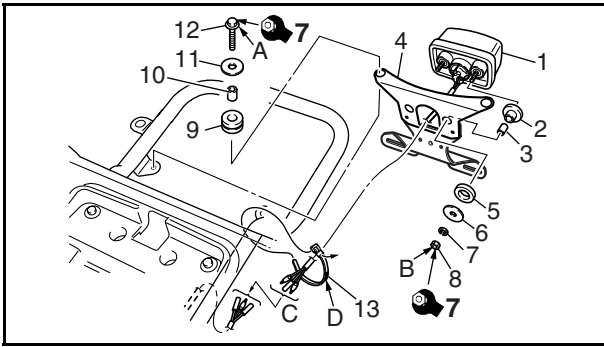
	Bolt 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
---	---

FBA00044

12. PARE-CHOCS ARRIÈRE

A: Serrer les vis au couple spécifié.

	Vis 23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)
---	--




1	(5)-C	1	
2	(5)-V	2	
3	(5)-V	2	d = 6 (0.24), ℓ = 13 (0.51)
4	(5)-C	1	
5	(5)-V	2	d = 15 (0.59), D = 28 (1.10)
6	(5)-V	2	d = 6.5 (0.26), D = 28 (1.10)
7	(5)-V	2	d = 6 (0.24), D = 12 (0.47)
8	(5)-V	2	d = 6 (0.24)
9	(5)-V	2	
10	(5)-V	2	d = 6.5 (0.26), ℓ = 11.5 (0.45)
11	(5)-V	2	d = 6.5 (0.26), D = 22 (0.87)
12	(5)-V	2	d = 6 (0.24), ℓ = 25 (0.98)
13	(5)-V	1	


EBA00045

13. TAIL/BRAKE LIGHT LENS UNIT

A: Tighten the bolts to specification.

	Bolt 7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)
---	---

B: Tighten the nuts to specification.

	Nut 7 Nm (0.7 m · kg, 5.1 ft · lb)
---	--

C: Connect the tail/brake light leads to the wire harness.

NOTE: _____
The leads of an identical color should be connected.


D: Fasten the tail/brake light lead to the rear bumper with a band.

NOTE: _____
Refer to "CABLE ROUTING".


FBA00045

13. FEU ARRIÈRE/STOP COMPLET

A: Serrer les vis au couple spécifié.

	Vis 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb)
---	--

B: Serrer les écrous au couple spécifié.

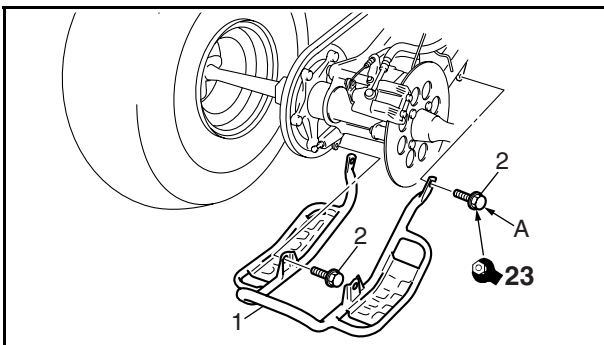
	Écrou 7 Nm (0,7 m · kg, 5,1 ft · lb)
---	--

C: Brancher les fils de feu arrière/stop au faisceau de fils.

N.B.: _____
Brancher les fils aux fils de même couleur.

D: Attacher le fil du feu arrière/stop au pare-chocs arrière à l'aide d'une attache réutilisable.

N.B.: _____
Se reporter à "CHEMINEMENT DES CÂBLES".




1	(5)-C	1	
2	(5)-V	4	d = 8 (0.31), ℓ = 12 (0.47)

EBA00032

14. REAR PROTECTOR


A: Tighten the bolts to specification.

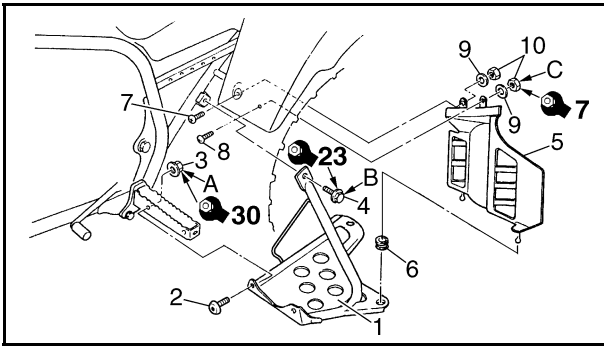
	Bolt 23 Nm (2.3 m · kg, 17 ft · lb)
---	---

FBA00032

14. PROTECTION ARRIÈRE

A: Serrer les vis au couple spécifié.

	Vis 23 Nm (2,3 m · kg, 17 ft · lb)
---	--

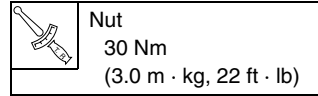


1	(6)-C	1	
2	(5)-V	2	d = 8 (0.31), l = 16 (0.63)
3	(5)-V	2	d = 8 (0.31)
4	(5)-V	1	d = 8 (0.31), l = 16 (0.63)
5	(6)-C	1	
6	(5)-V	2	
7	(5)-V	1	d = 6 (0.24), l = 28 (1.10)
8	(5)-V	1	d = 6 (0.24), l = 17.5 (0.69)
9	(5)-V	2	d = 6 (0.24), D = 13 (0.51)
10	(5)-V	2	d = 6 (0.24)

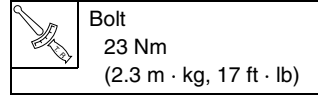
EBA00037

15. FOOTBOARD AND FOOT PROTECTOR (LEFT)

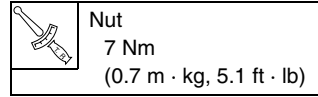
A: Tighten the nuts to specification.



B: Tighten the bolt to specification.



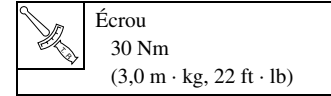
C: Tighten the nuts to specification.



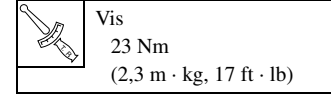
FBA00037

15. MARCHE-PIED ET PROTÈGE-JAMBE GAUCHES

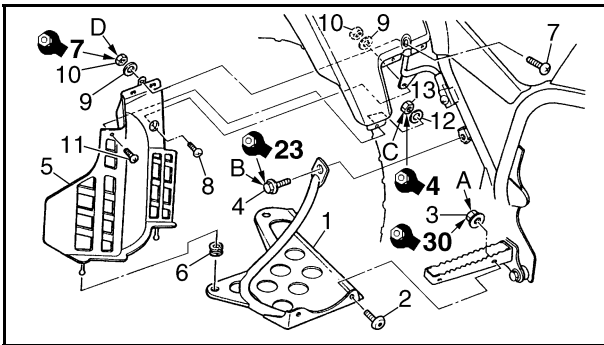
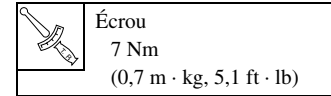
A: Serrer les écrous au couple spécifié.



B: Serrer les vis au couple spécifié.



C: Serrer les écrous au couple spécifié.

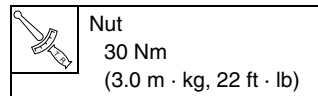


1	(6)-C	1	
2	(5)-V	2	d = 8 (0.31), l = 16 (0.63)
3	(5)-V	2	d = 8 (0.31)
4	(5)-V	1	d = 8 (0.31), l = 16 (0.63)
5	(6)-C	1	
6	(5)-V	2	
7	(5)-V	1	d = 6 (0.24), l = 28 (1.10)
8	(5)-V	1	d = 6 (0.24), l = 17.5 (0.69)
9	(5)-V	2	d = 6 (0.24), D = 13 (0.51)
10	(5)-V	2	d = 6 (0.24)
11	(5)-V	5	d = 5 (0.20), l = 15 (0.59)
12	(5)-V	5	d = 5 (0.20), D = 12 (0.47)
13	(5)-V	5	d = 5 (0.20)

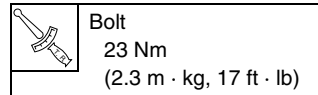
EBA00037

16. FOOTBOARD AND FOOT PROTECTOR (RIGHT)

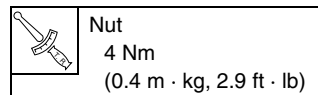
A: Tighten the nuts to specification.



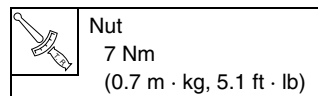
B: Tighten the bolt to specification.



C: Tighten the nuts to specification.



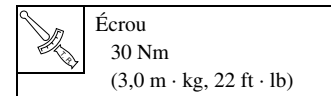
D: Tighten the nuts to specification.



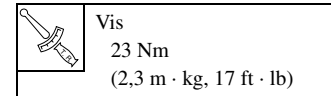
FBA00037

16. MARCHE-PIED ET PROTÈGE-JAMBE DROITS

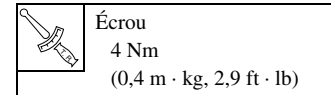
A: Serrer les écrous au couple spécifié.



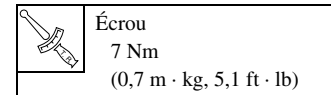
B: Serrer la vis au couple spécifié.

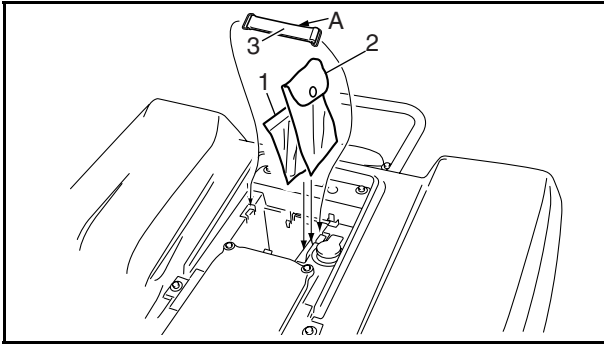


C: Serrer les écrous au couple spécifié.



D: Serrer les écrous au couple spécifié.





1	(5)-V	1	
2	(5)-V	1	
3	(5)-V	1	

EBA00048

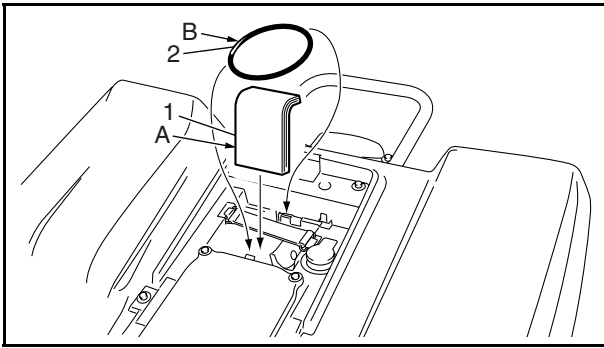
17. OWNER'S TOOL KIT

A: Secure the low-pressure air gauge and the owner's tool kit to the rear fender with the band.

FBA00048

17. TROUSSE DE RÉPARATION

A: Attacher le manomètre basse pression et la trousse de réparation au garde-boue arrière à l'aide de la sangle.



1	(5)-V	1	
2	(5)-V	1	

EBA00049

18. OWNER'S MANUAL

A: Put the owner's manual into the storage box. Advise the customer of the following when delivering the machine.

NOTE: _____
Put this owner's manual in the plastic bag and always place it in the storage box.

B: Secure the owner's manual with the band.

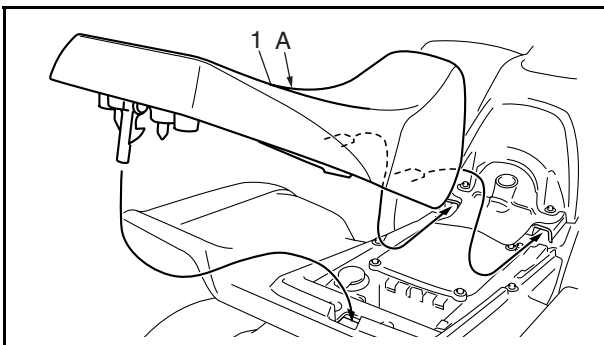
FBA00049

18. MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

A: Ranger le manuel du propriétaire dans la boîte de rangement. Informer le client de ce qui suit au moment de la livraison de la machine.

N.B.: _____
Toujours conserver le manuel du propriétaire, emballé dans son sac en plastique, dans la boîte de rangement.

B: Bloquer le manuel du propriétaire à l'aide de l'anneau en caoutchouc.



1	S	1	
---	---	---	--

EBA00050

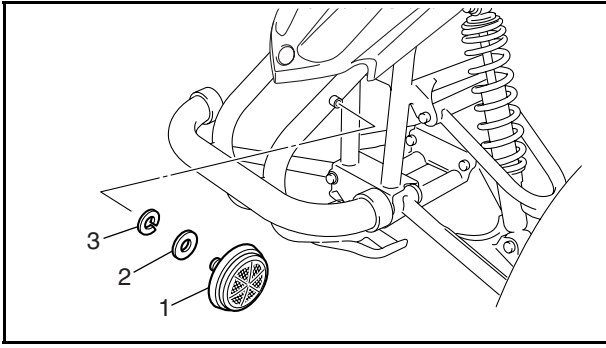
19. SEAT

A: Insert the lobes on the seat front into the receptacles on the frame, then push down the seat at the end.

FBA00050

19. SELLE

A: Introduire les saillies à l'avant de la selle dans les réceptacles du cadre, puis appuyer sur l'extrémité arrière de la selle.



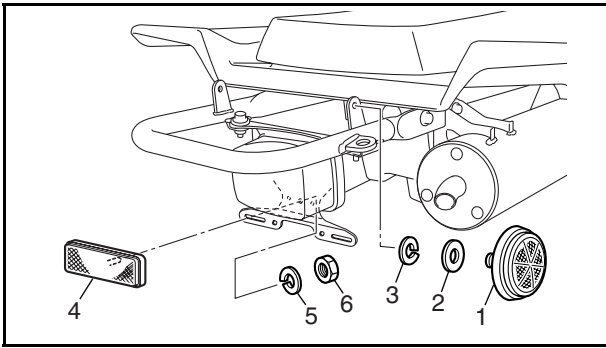
EBA00051

20. FRONT REFLECTORS
(For CDN and Europe)

FBA00051

20. CATADIOPTRES
AVANT
(Canada et Europe)

1	(5)-V	2	
2	(5)-V	2	d = 5 (0.20), D = 12 (0.47)
3	(5)-V	2	d = 5 (0.20), D = 8 (0.31)



EBA00052

21. REAR REFLECTORS
(For CDN and Europe)

FBA00052

21. CATADIOPTRES
ARRIÈRE
(Canada et Europe)

1	(5)-V	2	
2	(5)-V	2	d = 5 (0.20), D = 12 (0.47)
3	(5)-V	2	d = 5 (0.20), D = 8 (0.31)
4	(5)-V	1	
5	(5)-V	1	d = 5 (0.20), D = 8 (0.31)
6	(5)-V	1	d = 5 (0.20)

CABLE ROUTING

⚠ WARNING

Proper cable and lead routing is essential to assure safe machine operation.

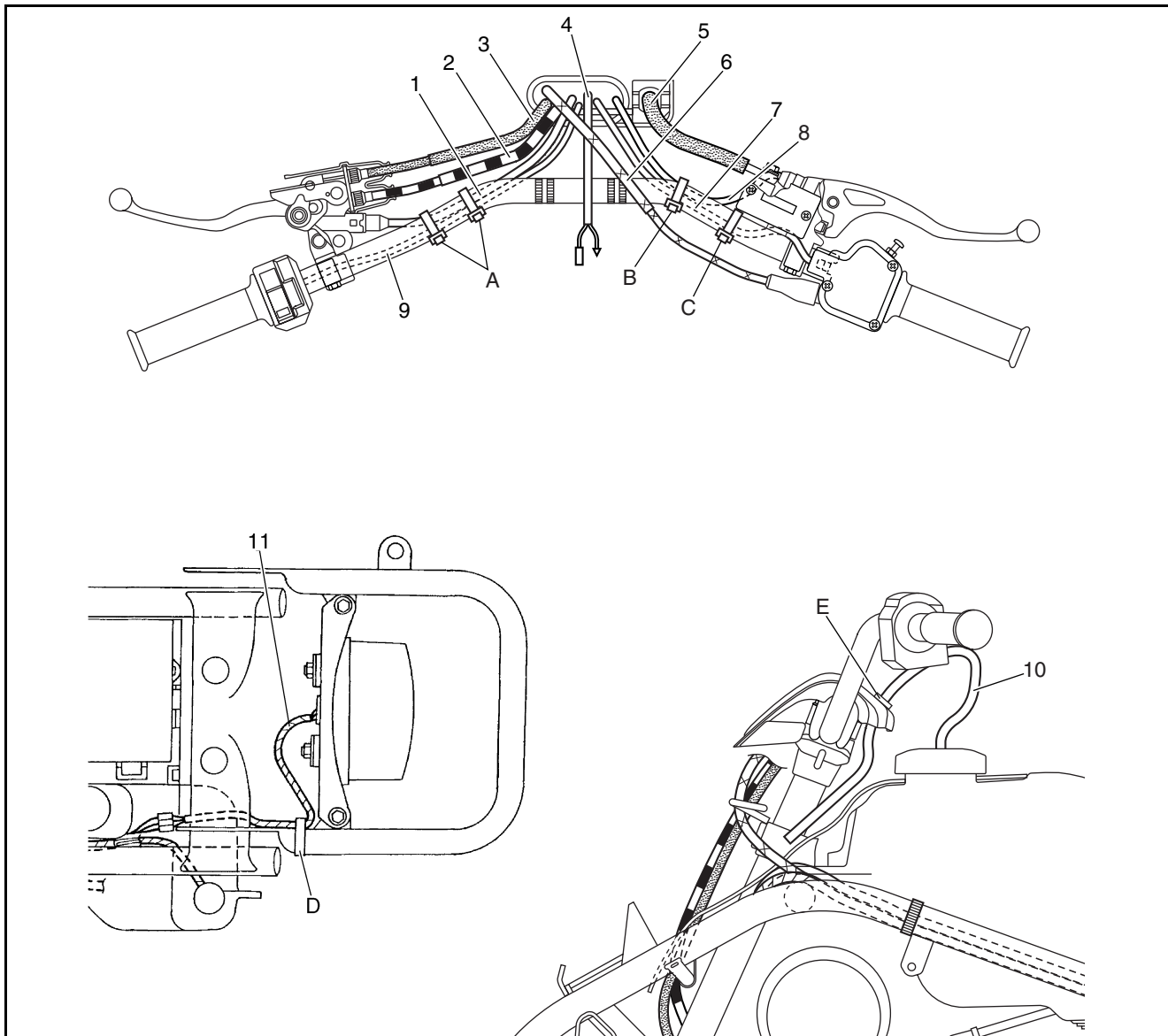
- (1) Parking brake switch lead
- (2) Clutch cable
- (3) Parking brake cable
- (4) Oil level warning light leads
- (5) Front brake hose
- (6) Throttle cable
- (7) Throttle switch lead
- (8) Front brake light switch lead
- (9) Handlebar switch lead (left)
- (10) Fuel tank breather hose
- (11) Tail/brake light lead

CHEMINEMENT DES CÂBLES

⚠ AVERTISSEMENT

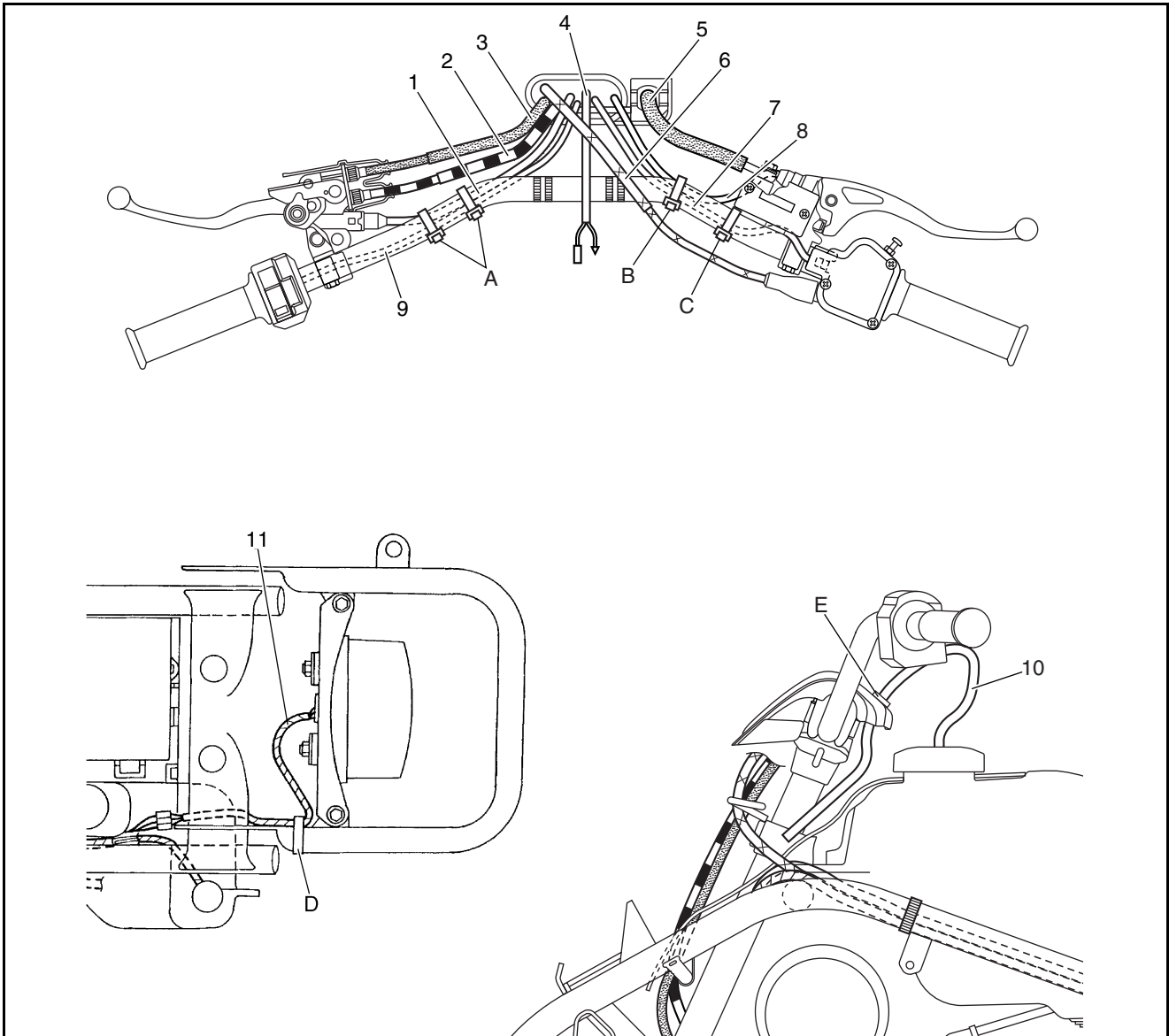
Un cheminement correct des câbles et fils est indispensable pour le bon fonctionnement du véhicule.

- (1) Fil de contacteur du frein de stationnement
- (2) Câble d'embrayage
- (3) Câble de frein de stationnement
- (4) Fils de témoin d'alerte du niveau d'huile
- (5) Durit de frein avant
- (6) Câble des gaz
- (7) Fil de contacteur de levier des gaz
- (8) Fil de contacteur de feu stop sur frein avant
- (9) Fil de combiné de contacteurs gauche
- (10) Durit de mise à l'air de réservoir de carburant
- (11) Fil de feu arrière/stop



- (A) Fasten the handlebar switch lead and parking brake switch lead to the handlebar with two bands.
- (B) Fasten the front brake light switch lead and the throttle switch lead to the handlebar with a band.
- (C) Fasten the throttle switch lead to the handlebar with a band.
- (D) Fasten the tail/brake light lead to the rear bumper with a band.
- (E) Install the ring on the fuel tank breather hose above the handlebar cover.

- (A) Attacher le fil du combiné de contacteurs et le fil du contacteur de frein de stationnement au guidon à l'aide de deux attaches réutilisables.
- (B) Attacher le fil de contacteur de feu stop sur frein avant et le fil de contacteur de levier des gaz au guidon à l'aide d'une attache réutilisable.
- (C) Attacher le fil de contacteur de levier des gaz au guidon à l'aide d'une attache réutilisable.
- (D) Attacher le fil du feu arrière/stop au pare-chocs arrière à l'aide d'une attache réutilisable.
- (E) Monter la rondelle d'arrêt sur la durit de mise à l'air de réservoir de carburant au-dessus du cache du guidon.



ADJUSTMENTS AND PREDELIVERY SERVICE

Perform the predelivery service in the order indicated by the letters. Always follow the order as shown.

NOTE:

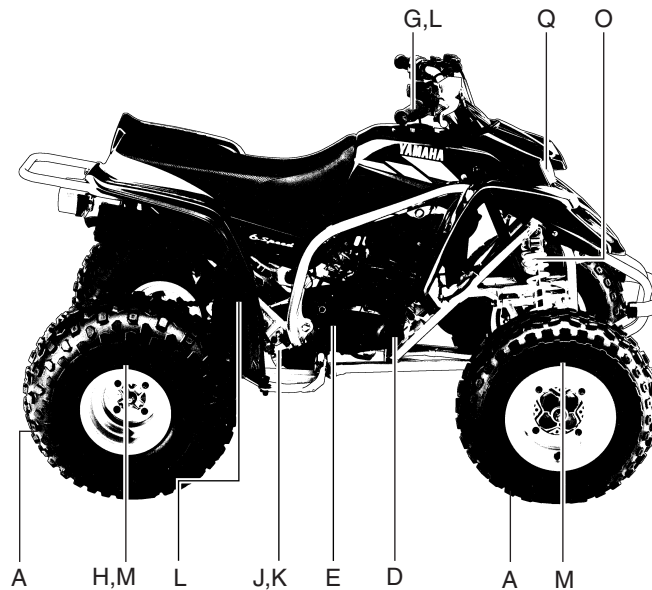
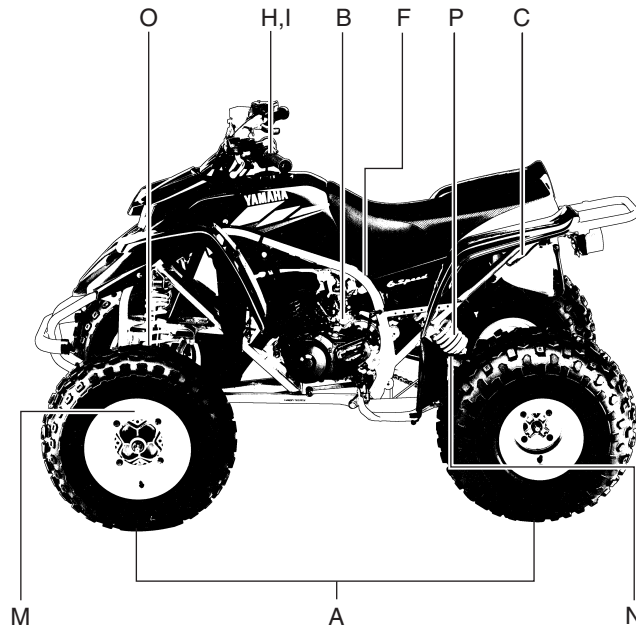
When the parking brake is used, engine speed is limited to 2,300 r/min. Be sure the parking brake is released before moving the throttle lever. Otherwise, the engine will misfire, preventing normal operation.

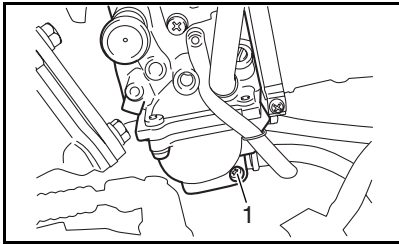
RÉGLAGES ET ENTRETIENS AVANT LIVRAISON

Effectuer les entretiens avant livraison dans l'ordre indiqué par les lettres. Suivre obligatoirement l'ordre indiqué.

N.B.:

Quand le moteur est à l'arrêt, le régime indiqué est de 2.300 tr/mn. Veiller à relâcher le frein de stationnement avant de donner des gaz. Sinon, le moteur produira des ratés et cela empêchera son bon fonctionnement.





EBA00106

B. DRAINING THE FUEL

1. Put a rag under the carburetor drain hose so fuel does not contact the crankcase.
2. Loosen the drain screw (1) and drain the standing fuel.

⚠ WARNING

FUEL IS HIGHLY FLAMMABLE:

- Always turn off the engine when draining fuel.
- Take care not to spill any fuel on the engine or exhaust pipe(s)/muffler(s) when draining fuel.
- Never drain fuel while smoking or in the vicinity of an open flame.

3. Tighten the drain screw securely.

FBA00106

B. VIDANGE DU CARBURANT

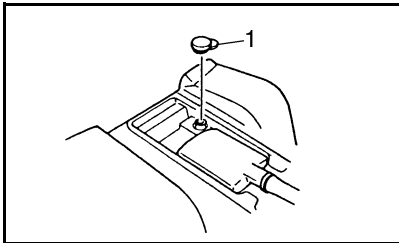
1. Placer un chiffon sous la durit de vidange du carburateur afin de protéger le carter de toute coulure de carburant.
2. Desserrer la vis de vidange (1) et vidanger le carburant stagnant.

⚠ AVERTISSEMENT

L'ESSENCE EST UN PRODUIT TRÈS INFLAMMABLE:

- Toujours couper le moteur avant de vidanger le carburant.
- Veiller à ne pas éclabousser de carburant sur le moteur ou le ou les tubes et pots d'échappement.
- Ne pas faire le plein en fumant ou à proximité d'une flamme nue.

3. Serrer parfaitement la vis de vidange.



EBA00111

C. CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL

1. Place the machine on a level surface.

NOTE:

Make sure that the machine is upright.


2. Remove:

- seat
- engine oil filler cap (1)

3. Check:

- engine oil level

Engine oil level is low → Add the recommended oil up to the full.

	Recommended oil Yamalube 2-cycle oil or Air-cooled 2-stroke engine oil
	Oil quantity 1.3 L (1.14 Imp qt, 1.37 US qt)

4. Install:

- engine oil filler cap
- seat

FBA00111

C. CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

1. Placer la machine sur une surface de niveau.

N.B.:


Veiller à ce que la machine soit bien droite.

2. Déposer:

- selle
- bouchon de remplissage de l'huile moteur (1)

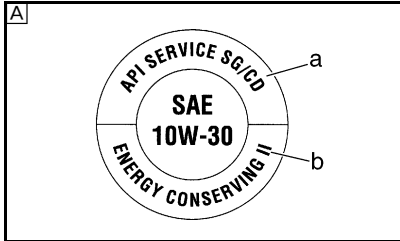
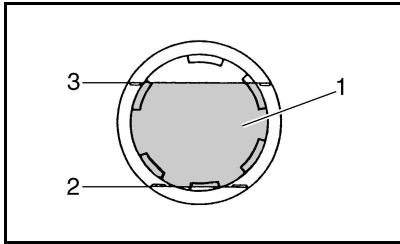
3. Contrôler:

- niveau de l'huile moteur
- Bas niveau d'huile → Faire l'appoint avec l'huile du type recommandé.

	Huile recommandée Huile Yamalube 2 temps ou huile pour moteurs 2 temps refroidis par air
	Quantité d'huile 1,3 L (1,14 Imp qt, 1,37 US qt)

4. Monter:

- bouchon de remplissage d'huile moteur
- selle



EBA00118

E. CHECKING THE TRANSMISSION OIL LEVEL

1. Place the machine on a level surface.

NOTE: _____
Make sure that the machine is upright.

2. Start the engine, warm it up for several minutes, and then turn it off.
3. Check:
 - transmission oil level (1)
The transmission oil should be between the minimum level mark (3) and maximum level mark (2).
Below the minimum level mark → Add the recommended oil to the proper level.

	<p>Recommended oil Yamalube 4 (10W-30) or SAE 10W30 type SE, SF, SG motor oil</p> <p>Oil quantity (periodic oil change) 0.65 L (0.57 Imp qt, 0.69 US qt)</p>
--	--

CAUTION: _____

- **Transmission oil also lubricates the clutch and the wrong oil types or additives could cause clutch slippage. Therefore, do not add any chemical additives or use motor oils with a grade of CD (a) or higher and do not use oil labeled “ENERGY CONSERVING II” (b) or higher.**
- **Do not allow foreign materials to enter the crankcase.**

(A) For Europe and Oceania

4. Start the engine, warm it up for several minutes, and then turn it off.
5. Check the transmission oil level again.

NOTE: _____
Before checking the transmission oil level, wait a few minutes until the oil has settled.

FBA00118

E. CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DE BOÎTE DE VITESSES

1. Placer la machine sur une surface de niveau.

N.B.: _____
Veiller à ce que la machine soit bien droite.

2. Mettre le moteur en marche, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Contrôler:
 - niveau d'huile de boîte de vitesses (1)
Le niveau d'huile de boîte de vitesses doit se trouver entre le repère de niveau minimum (3) et le repère de niveau maximum (2).
En dessous du repère de niveau minimum → Ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau requis.

	<p>Huile recommandée Huile Yamalube 4 (10W-30) ou huile moteur SAE 10W30 de type SE, SF et SG</p> <p>Quantité d'huile (vidange périodique) 0,65 L (0,57 Imp qt, 0,69 US qt)</p>
--	---

ATTENTION: _____

- **L'huile de boîte de vitesses lubrifie également l'embrayage et une huile de type inapproprié ou des additifs pourraient le faire patiner. Il convient donc de ne pas ajouter d'additifs chimiques ni d'utiliser des huiles moteur d'un grade CD (a) ou supérieur et des huiles d'appellation “ENERGY CONSERVING II” (b) ou supérieure.**
- **Ne pas laisser entrer des corps étrangers dans le carter moteur.**

(A) Europe et Océanie

4. Mettre le moteur en marche, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
5. Contrôler à nouveau le niveau d'huile de boîte de vitesses.

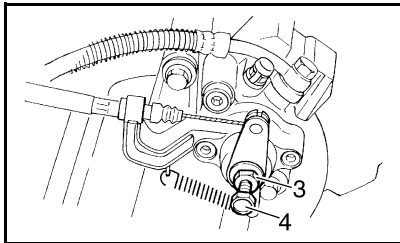
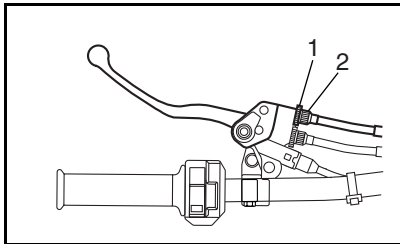
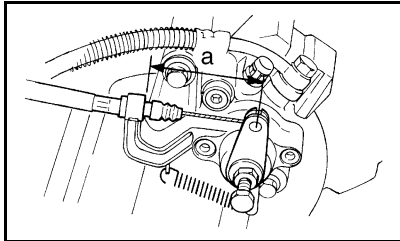
N.B.: _____
Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise avant de contrôler le niveau d'huile de boîte de vitesses.

e. Push in the adjuster cover.



⚠ WARNING

After adjusting the free play, turn the handlebar to right and left, and make sure that the engine idling speed does not increase.



EBA00124

H. ADJUSTING THE PARKING BRAKE SYSTEM

1. Check:

- parking brake cable length (a)
Out of specification → Adjust.

	Parking brake cable length 64 ~ 68 mm (2.52 ~ 2.68 in)
--	---

2. Adjust:

- parking brake cable length



- Pull back the adjuster cover.
- Loosen the locknut (1).
- Fully turn in the adjuster (2).
- Loosen the locknut (3) and adjusting bolt (4).
- Turn the adjuster (2) in or out until the specified parking brake cable length (a) is obtained.

Turning in	Cable length is increased.
Turning out	Cable length is decreased.

- Tighten the locknut (1).
- Slowly turn the adjusting bolt (4) clockwise until resistance is felt, and then turn it 1/8 turn counterclockwise.
- Tighten the locknut (3).

	Locknut 16 Nm (1.6 m · kg, 11 ft · lb)
--	---

CAUTION:

When tightening the locknut (3), hold the adjusting bolt (4) with a wrench so that the adjusting bolt does not turn together with the locknut.

- Push in the adjuster cover.

CAUTION:

Make sure that the parking brake does not drag after adjusting it.



e. Repousser le cache du dispositif de réglage.



⚠ AVERTISSEMENT

Après le réglage de la garde, tourner le guidon dans un sens et dans l'autre pour s'assurer que le régime de ralenti n'augmente pas.

FBA00124

H. RÉGLAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

1. Contrôler:

- longueur du câble du frein de stationnement (a)
Hors spécifications → Régler.

	Longueur de câble de frein de stationnement 64 à 68 mm (2,52 à 2,68 in)
--	--

2. Régler:

- longueur du câble du frein de stationnement
- Tirer le cache du dispositif de réglage vers l'arrière.
 - Desserrer le contre-écrou (1).
 - Serrer au maximum le dispositif de réglage (2).
 - Desserrer le contre-écrou (3) et la vis de réglage (4).
 - Tourner le dispositif de réglage (2) dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir la longueur du câble de frein de stationnement (a) spécifiée.

Visser	La longueur de câble augmente.
Dévisser	La longueur de câble diminue.

- Serrer le contre-écrou (1).
- Tourner lentement la vis de réglage (4) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis la tourner d'1/8 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Serrer le contre-écrou (3).

	Contre-écrou 16 Nm (1,6 m · kg, 11 ft · lb)
--	--

ATTENTION:

Pour serrer le contre-écrou (3), maintenir la vis de réglage (4) à l'aide d'une pince pour l'empêcher de tourner.

- Repousser le cache du dispositif de réglage.

ATTENTION:

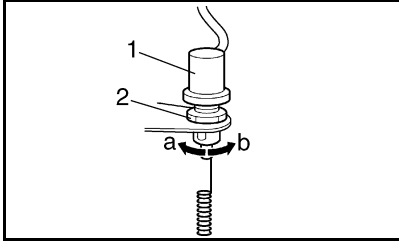
S'assurer que le frein de stationnement ne frotte pas après le réglage.



K. ADJUSTING THE REAR BRAKE LIGHT SWITCH

NOTE:

- The rear brake light switch is operated by movement of the brake pedal.
- The rear brake light switch is properly adjusted when the brake light comes on just before the braking effect starts.

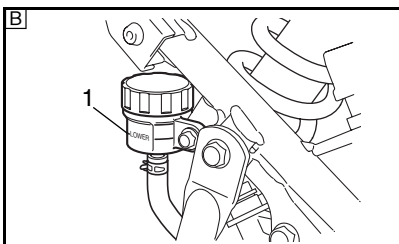
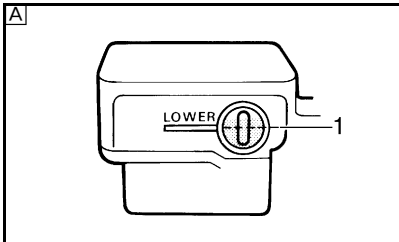


1. Check:
 - rear brake light operation timing
Incorrect → Adjust.
2. Adjust:
 - rear brake light operation timing



- a. Hold the main body (1) of the rear brake light switch so that it does not rotate and turn the adjusting nut (2) in direction (a) or (b) until the rear brake light comes on at the proper time.

Direction (a)	Brake light comes on sooner.
Direction (b)	Brake light comes on later.



L. CHECKING THE BRAKE FLUID LEVEL

1. Place the machine on a level surface.

NOTE:

When checking the brake fluid level, make sure that the top of the brake fluid reservoir top is horizontal.

2. Check:
 - brake fluid level
Below the minimum level mark (1) → Add the recommended brake fluid to the proper level.

	Recommended brake fluid DOT 4
--	----------------------------------

- (A) Front brake
- (B) Rear brake

⚠ WARNING

- Use only designated brake fluid. Other brake fluids may cause the rubber seals to deteriorate, causing leakage and poor brake performance.

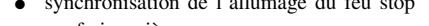
K. RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE FEU STOP SUR FREIN ARRIÈRE

N.B.:

- Le contacteur du feu stop sur frein arrière est actionné par le mouvement de la pédale de frein.
- Le réglage est correct si le feu stop s'allume juste avant que le frein n'entre en action.

1. Contrôler:
 - synchronisation de l'allumage du feu stop sur frein arrière
Incorrecte → Régler.

2. Régler:
 - synchronisation de l'allumage du feu stop sur frein arrière



- a. Maintenir le corps (1) du contacteur de feu stop pour l'empêcher de tourner et tourner l'écrou de réglage (2) dans le sens (a) ou (b) jusqu'à ce que la synchronisation du feu stop soit correcte.

Sens (a)	Le feu stop s'allume plus tôt.
Sens (b)	Le feu stop s'allume plus tard.



L. CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN

1. Placer la machine sur une surface de niveau.

N.B.:

Le sommet du réservoir de liquide de frein doit être à l'horizontale lors du contrôle du niveau du liquide.

2. Contrôler:
 - niveau de liquide de frein
Sous le repère de niveau minimum (1) → Ajouter du liquide de frein jusqu'au niveau correct.


	Liquide de frein recommandé DOT 4
--	--------------------------------------

- (A) Frein avant
- (B) Frein arrière

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utiliser que le liquide de frein préconisé. D'autres liquides risquent d'attaquer les joints en caoutchouc et de provoquer des fuites et un mauvais fonctionnement des freins.

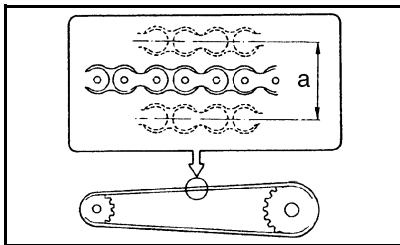
- h. Tighten the bleed screw when the lever or pedal limit has been reached, then release the lever or pedal.
- i. Repeat steps (e) to (h) until all the air bubbles have disappeared from the fluid.
- j. Tighten the bleed screw to specification.

	Bleed screw 6 Nm (0.6 m · kg, 4.3 ft · lb)
---	---

NOTE: _____
If bleeding is difficult, it may be necessary to let the brake fluid settle for a few hours. Repeat the bleeding procedure when the tiny bubbles in the system have disappeared.

- k. Add brake fluid to the proper level.


▲ WARNING _____
After bleeding the hydraulic brake system, check the brake operation.



EBA00134
N. ADJUSTING THE DRIVE CHAIN SLACK

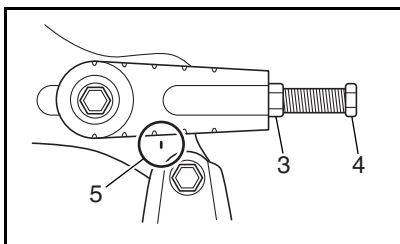
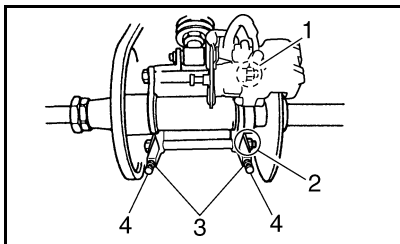
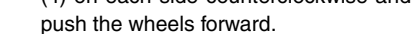
NOTE: _____
Before checking the drive chain slack, rotate the rear wheels several turns and check the slack at several points to find the tightest point. Check the chain slack with the rear wheels in this "tightest" position.

- 1. Check:
 - drive chain slack (a)
Out of specification → Adjust.


	Drive chain slack 30 ~ 40 mm (1.2 ~ 1.6 in)
---	--

NOTE: _____
Make sure that the machine is positioned upright without an operator on it when checking the chain slack.

- 2. Adjust:
 - drive chain slack
- a. Loosen the rear wheel hub upper nut (1).
- b. Loosen the rear wheel hub lower nut (2).
- c. Loosen the locknut (3) on each side.
- d. To loosen the chain, turn the adjuster (4) on each side counterclockwise and push the wheels forward.



- h. Serrer la vis de purge quand le levier ou la pédale a atteint la limite de sa course, puis relâcher le levier ou la pédale.
- i. Répéter les étapes (e) à (h) jusqu'à ce que toutes les bulles d'air aient disparu du liquide.
- j. Serrer la vis de purge comme spécifié.

	Vis de purge 6 Nm (0,6 m · kg, 4,3 ft · lb)
---	--

N.B.: _____
S'il est difficile de purger, il faut alors laisser décanter le liquide de frein pendant quelques heures. Répéter les démarches de la purge quand les petites bulles d'air ont disparu du circuit.

- k. Ajouter du liquide de frein jusqu'au niveau requis.


▲ AVERTISSEMENT _____
Contrôler le fonctionnement du frein après avoir effectué la purge du circuit des freins hydrauliques.



FBA00134
N. RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

N.B.: _____
Avant de contrôler la tension de la chaîne de transmission, faire tourner les roues arrière de quelques tours et contrôler la tension en plusieurs points afin de trouver le point où la chaîne semble la plus tendue. C'est à ce point qu'il faut contrôler et régler la tension de la chaîne.

- 1. Contrôler:
 - tension de la chaîne de transmission (a)
Hors spécifications → Régler.

	Tension de la chaîne de transmission 30 à 40 mm (1,2 à 1,6 in)
---	---


N.B.: _____
La tension de la chaîne se mesure la machine droite et sans aucune charge.

- 2. Régler:
 - tension de la chaîne de transmission
- a. Desserrer l'écrou du haut (1) du moyeu de roue arrière.
- b. Desserrer l'écrou du bas (2) du moyeu de roue arrière.
- c. Desserrer le contre-écrou (3) de part et d'autre.
- d. Pour desserrer la chaîne, tourner le dispositif de réglage (4) de part et d'autre dans le sens des aiguilles d'une montre, puis repousser les roues vers l'avant.


NOTE: _____

Turn each adjuster exactly the same amount to maintain correct axle alignment (5).

e. Tighten the locknuts to specification.

	Locknut 16 Nm (1.6 m · kg, 11 ft · lb)
---	---

f. Tighten the rear wheel hub nuts to specification.


	Rear wheel hub nut Upper 50 Nm (5.0 m · kg, 36 ft · lb) Lower 50 Nm (5.0 m · kg, 36 ft · lb)
---	--




N.B.: _____

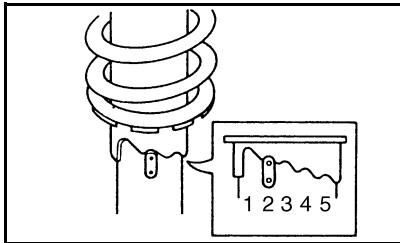
Tourner chaque dispositif de réglage exactement de la même façon afin de garantir un alignement d'axe (5) correct.

e. Serrer les contre-écrous comme spécifié.

	Contre-écrou 16 Nm (1,6 m · kg, 11 ft · lb)
---	--

f. Serrer les écrous de moyeu de roue arrière comme spécifié.

	Écrou de moyeu de roue arrière Haut 50 Nm (5,0 m · kg, 36 ft · lb) Bas 50 Nm (5,0 m · kg, 36 ft · lb)
---	---



EBA00135

O. ADJUSTING THE FRONT SHOCK ABSORBERS

⚠ WARNING _____

Always adjust both front shock absorber spring preload to the same setting. Uneven adjustment can result in poor handling and loss of stability.

- Adjust:
 - spring preload
Turn the adjuster to increase or decrease the spring preload.

Standard position: 2 Minimum (Soft) position: 1 Maximum (Hard) position: 5
--

FBA00135

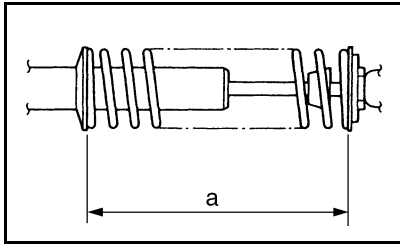
O. RÉGLAGE DES AMORTISSEURS AVANT

⚠ AVERTISSEMENT _____

Toujours régler la précontrainte de ressort des deux amortisseurs avant sur la même valeur. Un réglage inégal risque de diminuer la maniabilité et la stabilité du véhicule.

- Régler:
 - précontrainte de ressort
Tourner le dispositif de réglage afin d'augmenter ou de réduire la précontrainte de ressort.

Position standard: 2 Position minimum (souple): 1 Position maximum (dur): 5

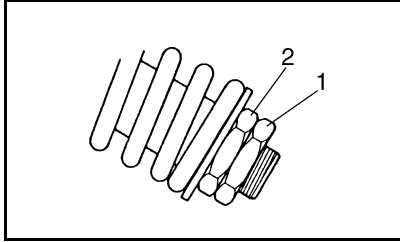


EBA00137

P. ADJUSTING THE REAR SHOCK ABSORBER

NOTE:

When checking the spring preload, place a suitable stand under the engine to keep the rear wheels raised. No weight must be on the rear wheels.



1. Check:

- spring preload (a)

	Spring preload Standard length 230 mm (9.1 in) Minimum length (Hard) 222 mm (8.7 in) Maximum length (Soft) 234 mm (9.2 in)
--	--

2. Adjust:

- spring preload



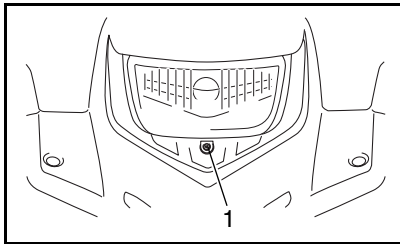
- a. Loosen the locknut (1).
- b. Turn the adjuster (2) in or out until the correct adjustment is obtained.

NOTE:

Adjust the spring preload with the special wrench included in the owner's tool kit.

- c. Tighten the locknut to specification.

	Locknut 55 Nm (5.5 m · kg, 40 ft · lb)
--	---



EBA00138

Q. ADJUSTING THE HEADLIGHT BEAM

1. Adjust:

- headlight beam (vertically)
Turn the adjuster (1) in or out.

Turning in	Headlight beam is raised.
Turning out	Headlight beam is lowered.

FBA00137

P. RÉGLAGE D'AMORTISSEUR ARRIÈRE

N.B.:

Placer un support adéquat sous le moteur afin de surélever les roues arrière avant de contrôler la longueur du ressort monté. Rien ne doit peser sur les roues arrière.

1. Contrôler:

- précontrainte du ressort (a)

	Précontrainte de ressort Longueur standard 230 mm (9,1 in) Longueur minimale (dur) 222 mm (8,7 in) Longueur maximale (souple) 234 mm (9,2 in)
--	---

2. Régler:

- précontrainte de ressort



- a. Desserrer le contre-écrou (1).
- b. Tourner le dispositif de réglage (2) dans un sens ou dans l'autre pour obtenir le réglage spécifié.

N.B.:

Régler la précontrainte du ressort à l'aide de la clé spéciale qui se trouve dans la trousse de réparation.

- c. Serrer le contre-écrou comme spécifié.

	Contre-écrou 55 Nm (5,5 m · kg, 40 ft · lb)
--	--



FBA00138

Q. RÉGLAGE DU FAISCEAU DES PHARES

1. Régler:

- faisceau de phare (vertical)
Visser ou dévisser le dispositif de réglage (1).

Visser	Le faisceau de phare monte.
Dévisser	Le faisceau de phare descend.

APPENDICES**SERVICE DATA****Engine idling speed:**

1,450 ~ 1,550 r/min

Spark plug:

Type/Manufacturer

BR8ES/NGK

Gap

0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)

Fuel:

Recommended fuel

PREMIUM UNLEADED GASOLINE
ONLY

Fuel tank capacity

9 L (2.0 Imp gal, 2.4 US gal)

STANDARD EQUIPMENT

1. Owner's manual	1 pc.
2. Owner's tool kit	1 pc.
3. Low-pressure air gauge	1 pc.
4. Main jet (#240)	1 pc.

OWNER'S TOOL KIT

1. Owner's tool bag	1 pc.
2. Spark plug wrench (17-21)	1 pc.
3. Screwdriver grip	1 pc.
4. Screwdriver bit (Phillips head and slotted head)	1 pc.
5. Pliers	1 pc.
6. Wrench (10-12)	1 pc.
7. Wrench (14-17)	1 pc.
8. Nut wrench (19-22)	1 pc.

APPENDICE**DONNÉES D'ENTRETIEN****Régime de ralenti:**

1.450 à 1.550 tr/mn

Bougie :

Type/Fabricant

BR8ES/NGK

Écartement

0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 in)

Carburant:

Carburant recommandé

ESSENCE SUPER SANS PLOMB UNI-
QUEMENT

Capacité du réservoir

9 L (2,0 Imp qt, 2,4 US qt)

ÉQUIPEMENT STANDARD

1. Manuel du propriétaire	1
2. Trousse de réparation	1
3. Manomètre basse pression	1
4. Gicleur principal (n°240)	1

TROUSSE DE RÉPARATION

1. Trousse à outils	1
2. Clé à bougie (17-21)	1
3. Poignée de tournevis	1
4. Embout de tournevis (cruciforme et à tête plate)	1
5. Pince	1
6. Clé (10-12)	1
7. Clé (14-17)	1
8. Clé pour écrous (19-22)	1

TIGHTENING TORQUES

Part to be tightened	Thread size	Tightening torque		
		Nm	m · kg	ft · lb
Engine:				
Spark plug	M14	25	2.5	18
Transmission oil drain bolt	M12	20	2.0	14
Autolube pump cover and crankcase cover	M6	4	0.4	2.9
Chassis:				
Engine mount (front)	M10	45	4.5	32
Engine mount (rear)	M8	33	3.3	24
Pivot shaft and frame	M14	85	8.5	61
Rear shock absorber and frame	M10	25	2.5	18
Front arm (upper and lower) and frame	M10	32	3.2	23
Front shock absorber and frame	M10	45	4.5	32
Front shock absorber and front lower arm	M10	45	4.5	32
Steering knuckle and ball joint (front lower arm)	M10	25	2.5	18
Steering knuckle and ball joint (front upper arm)	M10	48	4.8	35
Steering knuckle and tie-rod	M10	25	2.5	18
Tie-rod (locknut)	M10	15	1.5	11
Steering stem and handlebar holder	M8	23	2.3	17
Steering stem and frame	M10	35	3.5	25
Front wheel and front wheel hub	M10	45	4.5	32
Front brake disc and wheel hub	M8	28	2.8	20
Front brake caliper and steering knuckle	M8	28	2.8	20
Brake caliper bleed screw	M8	6	0.6	4.3
Rear axle and rear wheel hub	M14	120	12	85
Rear wheel and rear wheel hub	M10	45	4.5	32
Rear brake disc and brake disc hub	M8	28	2.8	20
Rear brake caliper and parking brake assembly	M8	18	1.8	13
Rear brake caliper and rear axle hub	M8	28	2.8	20
Front brake hose union bolt	M10	27	2.7	19
Front brake pipe bolt	M10	19	1.9	13
Front arm (upper) and brake hose holder	M6	7	0.7	5.1
Front brake pipe and bracket	M6	10	1.0	7.2
Rear brake hose union bolt	M10	30	3.0	22
Rear brake master cylinder and frame	M8	20	2.0	14
Front brake master cylinder and bracket	M6	7	0.7	5.1
Clutch and parking brake lever assembly and bracket	M6	8	0.8	5.8
Parking brake adjuster locknut	M8	16	1.6	11
Footrest and frame	M10	65	6.5	47
Footrest and footboard	M8	30	3.0	22
Footboard and frame	M8	23	2.3	17
Rear fender stay and foot protector	M6	7	0.7	5.1
Foot protector and rear fender	M5	4	0.4	2.9

Part to be tightened	Thread size	Tightening torque		
		Nm	m · kg	ft · lb
Front bumper and frame	M8	26	2.6	19
Front fender stay and frame	M6	10	1.0	7.2
Rear bumper and frame	M8	23	2.3	17
Rear bumper and tail/brake light bracket	M6	7	0.7	5.1
Tail/brake light lens unit and tail/brake light bracket	M6	7	0.7	5.1
Rear protector and swingarm	M8	23	2.3	17
Rear shock absorber spring preload locknut	M20	55	5.5	40
Rear wheel hub mounting nut (upper and lower)	M10	50	5.0	36
Chain puller and locknut	M8	16	1.6	11

COUPLES DE SERRAGE

Pièce à serrer	Diamètre de filet	Couples de serrage		
		Nm	m · kg	ft · lb
Moteur:				
Bougie	M14	25	2,5	18
Vis de vidange d'huile de boîte de vitesses	M12	20	2,0	14
Couvercle de pompe à huile Autolube et cache de carter moteur	M6	4	0,4	2,9
Châssis:				
Ancrage du moteur (avant)	M10	45	4,5	32
Ancrage du moteur (arrière)	M8	33	3,3	24
Vis-pivot de bras oscillant et cadre	M14	85	8,5	61
Amortisseur arrière et cadre	M10	25	2,5	18
Bras avant (supérieur et inférieur) et cadre	M10	32	3,2	23
Amortisseur avant et cadre	M10	45	4,5	32
Amortisseur avant et bras avant inférieur	M10	45	4,5	32
Fusée de direction et joint à rotule (bras avant inférieur)	M10	25	2,5	18
Fusée de direction et joint à rotule (bras avant supérieur)	M10	48	4,8	35
Articulation de direction et barre d'accouplement	M10	25	2,5	18
Barre d'accouplement (contre-écrou)	M10	15	1,5	11
Colonne de direction et demi-palier de guidon	M8	23	2,3	17
Colonne de direction et cadre	M10	35	3,5	25
Roue avant et moyeu de roue avant	M10	45	4,5	32
Disque de frein avant et moyeu de roue	M8	28	2,8	20
Étrier de frein avant et fusée de direction	M8	28	2,8	20
Vis de purge de l'étrier de frein	M8	6	0,6	4,3
Axe arrière et moyeu de roue arrière	M14	120	12	85
Roue arrière et moyeu de roue arrière	M10	45	4,5	32
Disque de frein arrière et moyeu de disque de frein	M8	28	2,8	20
Étrier de frein arrière et frein de stationnement	M8	18	1,8	13
Étrier de frein arrière et moyeu d'axe arrière	M8	28	2,8	20
Vis de raccord de durit de frein avant	M10	27	2,7	19
Vis de tuyau de frein avant	M10	19	1,9	13
Bras avant supérieur et support de durit de frein	M6	7	0,7	5,1
Tuyau de frein avant et support	M6	10	1,0	7,2
Vis de raccord de durit de frein arrière	M10	30	3,0	22
Maître-cylindre de frein arrière et cadre	M8	20	2,0	14
Maître-cylindre de frein avant et support	M6	7	0,7	5,1
Combiné levier d'embrayage et frein de stationnement et support	M6	8	0,8	5,8
Contre-écrou de dispositif de réglage de frein de stationnement	M8	16	1,6	11
Repose-pied et cadre	M10	65	6,5	47
Repose-pied et marche-pied	M8	30	3,0	22
Marche-pied et cadre	M8	23	2,3	17

Pièce à serrer	Diamètre de filet	Couples de serrage		
		Nm	m · kg	ft · lb
Support de garde-boue arrière et protège-jambe	M6	7	0,7	5,1
Protège-jambe et garde-boue arrière	M5	4	0,4	2,9
Pare-chocs avant et cadre	M8	26	2,6	19
Support de garde-boue avant et cadre	M6	10	1,0	7,2
Pare-chocs arrière et cadre	M8	23	2,3	17
Pare-chocs arrière et support de feu arrière/stop	M6	7	0,7	5,1
Feu arrière/stop complet et support de feu arrière/stop	M6	7	0,7	5,1
Protection arrière et bras oscillant	M8	23	2,3	17
Contre-écrou de réglage de la précontrainte de ressort d'amortisseur arrière	M20	55	5,5	40
Écrou de montage de moyeu de roue arrière (haut et bas)	M10	50	5,0	36
Tendeur de chaîne et contre-écrou	M8	16	1,6	11



PRINTED IN THE NETHERLANDS
2003.04-2.1 × 1 CR
(E, F)